

FR

**CONDITION DE GARANTIE**

Ce produit est garanti pour une période de 2 ans à partir de la date d'achat\*, contre toute défaillance résultant d'un vice de fabrication ou de matériau. Cette garantie ne couvre pas les vices ou les dommages résultant d'une mauvaise installation, d'une utilisation incorrecte ou de l'usure anormale du produit.

\*sur présentation du ticket de caisse.

**GARANTIEVOORWAARDEN**

Dit product wordt gegarandeerd voor een periode van 2 jaar vanaf de aankoopdatum\*, voor elke storing die het gevolg is van een fabricagefout of het materiaal. Gebreken of schade door slechte installatie, onjuist gebruik of abnormale slijtage van het product worden niet gedekt door deze garantie.

\*op vertoon van kassabon.

**GARANTIEBEDINGUNGEN**

Für dieses Produkt wird ab dem Verkaufsdatum\* eine Garantie von 2 Jahren für Mängel infolge von Herstellungs- oder Materialfehlern gewährt. Von dieser Garantie ausgeschlossen sind Mängel oder Schäden, die durch falsche Installation, Handhabungsfehler oder unsachgemäßen Gebrauch verursacht werden.

\*gegen Vorlage des Kassenbelegs.

**CONDICIONES DE GARANTÍA**

El certificado de garantía de este producto tiene una duración de 2 años a partir de la fecha de compra\* que se limita a los defectos de fabricación y averías del material. Se excluyen de la garantía deficiencias o daños originados por una mala instalación, errores en la manipulación o por un uso inadecuado.

\*previa presentación del comprobante de compra.

Réfrigérateur  
Koelkast  
Kühlschrank  
Refrigerador

949310  
CBV 299 A+ D XMEC

GUIDE D'UTILISATION	02
HANDLEIDING	20
GEBRAUCHSANLEITUNG	38
INSTRUCCIONES DE USO	56

Importé par / Geïmporteerd door / Importiert durch / Importado por

ELECTRO DEPOT

1 route de Vendeville

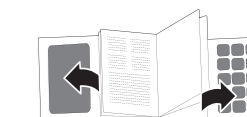
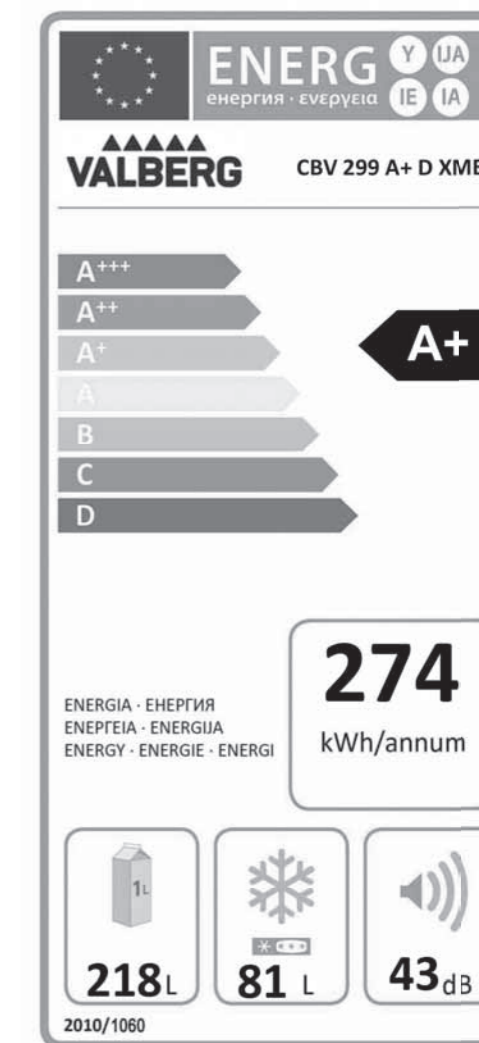
59155 FACHES-THUMESNIL

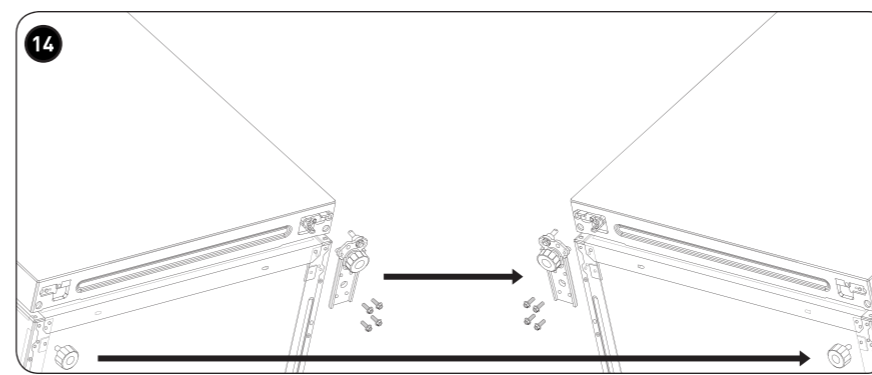
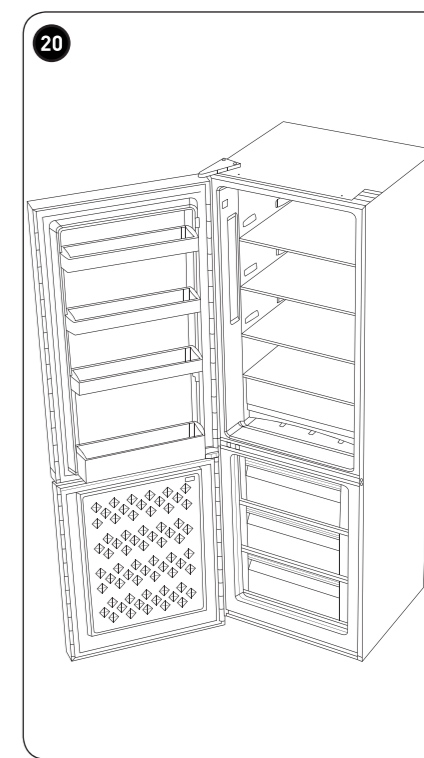
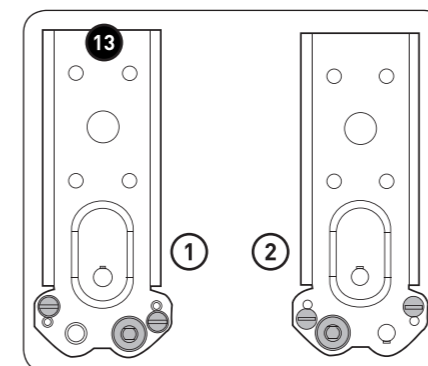
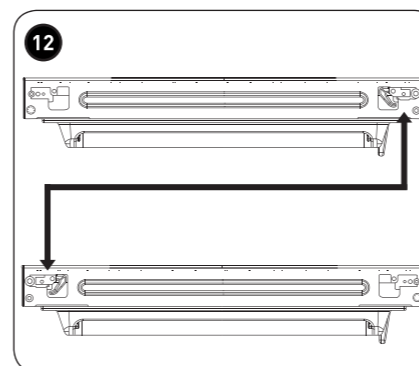
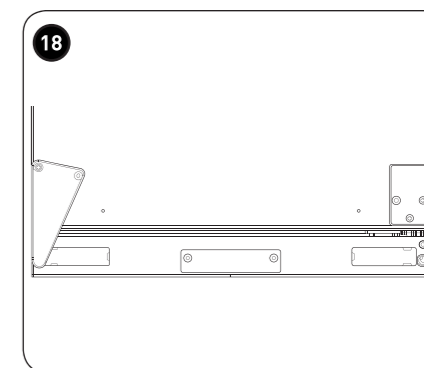
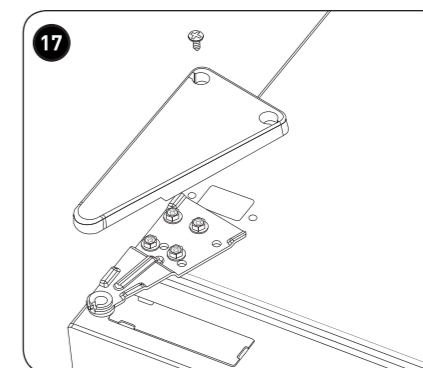
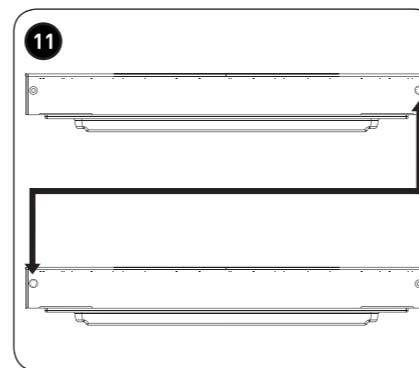
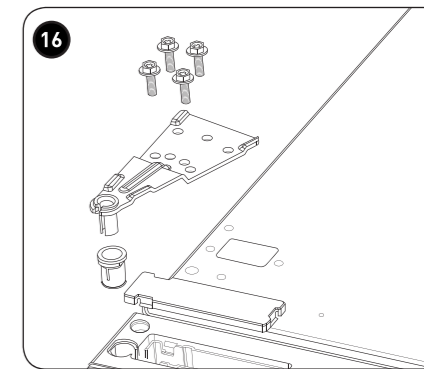
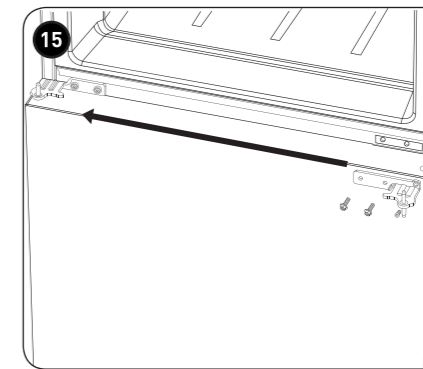
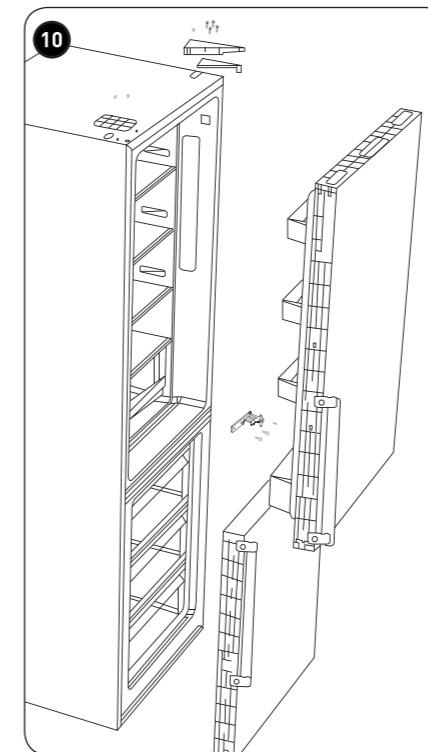
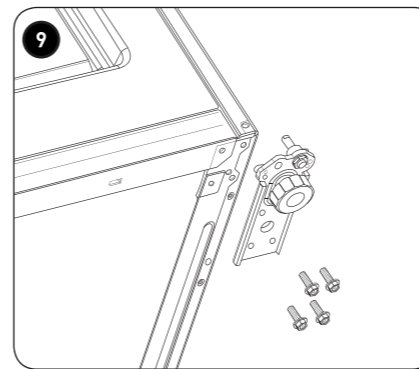
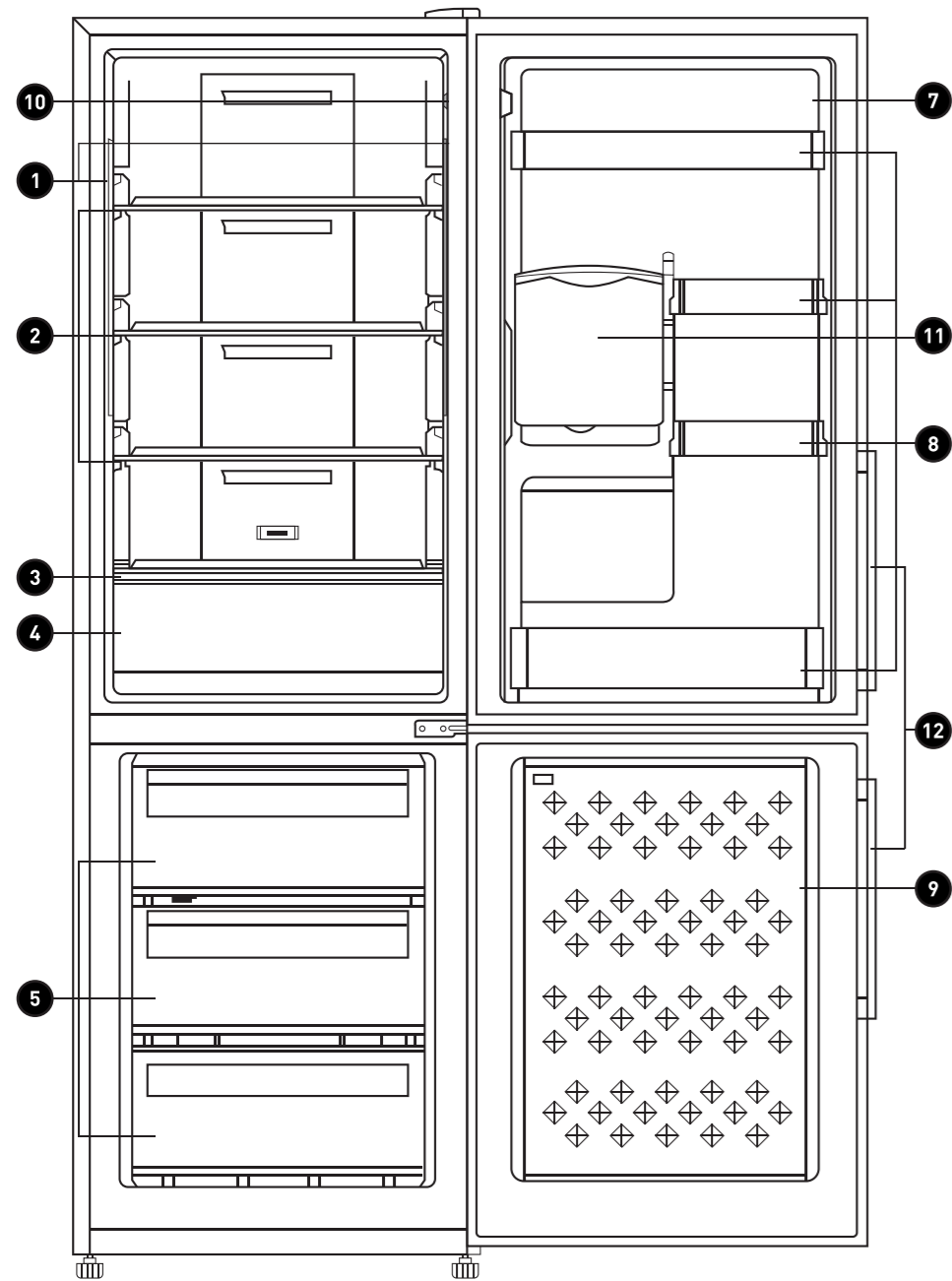


Made in PRC

**VALBERG**

03/2016





# Merci !

Merci d'avoir choisi ce produit VALBERG.  
Choisis, testés et recommandés par ELECTRO DEPOT,  
les produits de la marque VALBERG vous assurent une  
utilisation simple, une performance fiable et une qualité  
irréprochable.

Grâce à cet appareil, vous savez que chaque utilisation  
vous apportera satisfaction.

Bienvenue chez ELECTRO DEPOT.

Visitez notre site Internet : [www.electrodepot.fr](http://www.electrodepot.fr)



## A

### Avant d'utiliser l'appareil

4 Consignes de sécurité

## B

### Aperçu de l'appareil

7 Composants  
7 Caractéristiques

## C

### Utilisation de l'appareil

8 Avant l'utilisation  
8 Installation  
8 Changement du sens de la porte  
10 Équilibrage du réfrigérateur-congélateur  
10 Démarrer  
13 En cours d'utilisation  
14 Où stocker vos nourritures  
14 Conseils pour faire des courses  
    au magasin de produits surgelés  
15 Congélation d'aliments frais  
15 Préparations pour la congélation

## D

### Nettoyage et entretien

16 Décongélation  
17 Dépannage

## E

### Mise au rebut

18 Mise au rebut de votre ancien appareil



### Consignes de sécurité

**VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER L'APPAREIL ET CONSERVEZ-LES POUR POUVOIR LES CONSULTER LORSQUE VOUS EN AUREZ BESOIN.**

### Consignes générales

- Il est dangereux pour toute personne autre que le personnel de service autorisé d'effectuer des travaux de réparations qui comportent le retrait des parois. Pour éviter tout risque d'électrocution, n'essayez pas d'effectuer des réparations par vous-même.
  - Ne dégivrez pas votre réfrigérateur à l'aide d'appareils électriques tels qu'un sèche-cheveux ou un radiateur.
  - Les récipients avec du gaz ou des liquides inflammables peuvent fuir à de basses températures.
  - Ne stockez dans l'appareil aucun récipient contenant des matériaux inflammables, tels que des aérosols, des cartouches de remplissage d'extincteur, etc.
- Ne retirez pas d'objets du compartiment réfrigérateur si vos mains sont mouillées ou humides, car cela peut causer des lésions de la peau ou provoquer brûlures de gels.
  - La période de stockage recommandée par le fabricant doit être respectée. Référez-vous aux instructions concernant ce point.
  - Ne permettez pas aux enfants de toucher aux commandes ou de jouer avec l'appareil.
  - L'appareil est lourd. Un soin particulier doit être accordé lors d'un déplacement.
  - Toute modification des caractéristiques de cet appareil ou toute tentative de modification de cet appareil de quelque manière que ce soit présente un danger.
  - Ne stockez pas de gaz ou de liquide inflammable à l'intérieur de l'appareil.
  - Si le cordon d'alimentation électrique est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service technique ou par une personne qualifiée afin d'éviter tout danger.
  - Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et par des

- personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ayant une expérience et/ou des connaissances réduites, uniquement si elles sont surveillées ou si elles ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et ont compris les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Cet appareil est conçu pour un usage domestique et d'autres applications similaires. Il peut ainsi être utilisé :
    - Dans des locaux utilitaires dans des magasins, des bureaux et d'autres environnements de travail réservés au personnel ;
    - des maisons de campagne et dans des locaux d'hôtels, de motels et de tout autre type de résidence réservés aux clients ;
    - des environnements de type chambre d'hôtes ;
    - dans des services de restauration et autres types d'applications non commerciales.
  - N'obstruez pas les orifices

de ventilation de la carcasse de l'appareil ou de la structure intégrée.

- N'endommagez pas le circuit de refroidissement.
- N'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments de stockage de nourriture de l'appareil, à moins qu'ils soient du type recommandé par le fabricant.
- Ne conservez pas de substances explosives dans cet appareil, notamment des bombes aérosol contenant des gaz propulseurs inflammables.
- Le réfrigérateur est exclusivement destiné à une utilisation domestique et à l'intérieur.
- **MISE EN GARDE** : Ne pas utiliser de dispositifs mécaniques ou autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage autres que ceux recommandés par le fabricant.
- En ce qui concerne les informations pour l'installation, la manipulation, l'entretien, le remplacement des lampes et la mise au rebut de l'appareil, référez-vous au paragraphe ci-après de la notice.

**Mise au rebut**

- Les anciens appareils ont toujours une certaine valeur résiduelle. Une méthode de recyclage en respectant l'environnement assurera que les matières premières seront récupérées et utilisés de nouveau.
- Le réfrigérant utilisé dans votre appareil et les matériaux d'isolation exigent le suivi de procédures spéciales de mise au rebut. Assurez-vous qu'aucun des tuyaux situés au dos de l'appareil ne soit endommagé avant la mise au rebut pour le recyclage. Des informations mises à jour concernant les options de recyclage de votre ancien appareil et l'emballage du nouveau peuvent être obtenues auprès des services administratifs de votre municipalité.

**À propos de réfrigérateur sans fréon**

- En raison de son utilisation du gaz sans fréon R600a et d'un matériau de mousage, ce réfrigérateur ne risque pas d'endommager la couche d'ozone et il a peu d'impact sur le réchauffement climatique.

**Serrures**

- Si votre appareil est équipé d'une serrure, conservez la clef hors de portée des enfants et pas à proximité de l'appareil afin de les empêcher de s'enfermer à l'intérieur.
- Si vous mettez au rebut un ancien appareil, cassez toutes les vieilles serrures ou les verrous en prévention.

**CET APPAREIL DOIT ÊTRE RELIÉ À LA TERRE**

- Cet appareil est équipé d'une fiche qui conviendra pour un usage dans toutes les habitations équipées de prises répondant aux spécifications sur l'électricité.
- Si la fiche installée n'est pas appropriée à vos prises de courant, elle devrait être coupée et soigneusement mise au recyclage.
- Pour éviter tout risque d'électrocution, ne branchez pas la fiche éliminée sur une prise.
- Cet appareil est conforme aux directives suivantes de la CEE :
  - 2014/35/EC (Directive de basse tension)
  - 2014/30/EU (Directive CEM).

## Composants

- |   |   |
|---|---|
| <b>1</b> Léger                                      | <b>7</b> Porte de la chambre de refroidissement |
| <b>2</b> Tablettes de la chambre de refroidissement | <b>8</b> Balcon de la porte                     |
| <b>3</b> Couvercle de bac à légumes et fruits       | <b>9</b> Porte de la chambre de congélation     |
| <b>4</b> Bac à légumes et fruits                    | <b>10</b> Commutateur de la lumière             |
| <b>5</b> Tiroirs de congélation                     | <b>11</b> Réservoir                             |
| <b>6</b> Pied amovible                              | <b>12</b> Poignée de la porte                   |

## Caractéristiques

Modèle	949310 CBV 299 A+ D XMEC
Marque	Valberg
Catégorie du modèle d'appareil de réfrigération ménager	Catégorie 7 Réfrigérateur / Congélateur, type II
Tension nominale et fréquence / courant d'entrée	220-240 V~, 50 Hz, 0,50 A
Dégivrage de type	sans gel
Classe de protection	Classe I
Classe d'énergie	A+
Puissance de dégivrage	200 W
Consommation énergétique annuelle	274 kWh/an (calcul effectué sur la base de résultats observés pendant 24 heures dans des conditions d'évaluation standard. La consommation énergétique effective dépend de l'utilisation et de l'emplacement de l'appareil)

Volume de stockage	Réfrigérateur :	218 l
	Compartiment à congélation :	81 l
Volume brut total	305 l	
Capacité de congélation	5 kg / 24 h	
Classe climatique	SN / N / ST, échelle des températures opérées (le produit est destinée à être utilisée dans une température ambiante) entre 10° C et 38° C	
Délai de chauffe	21 h	
Bruit	43 dB	
Temps d'élévation de la température	21 h	
Réfrigérant / quantité	R600a / 42 g	
Dimensions du produit (L x P x H)	595 x 638 x 1855 mm	
Poids net	67 kg	
Gaz soufflant d'isolation	Cyclopentane	

## Avant l'utilisation

- Veuillez lire attentivement les présentes instructions ainsi que les consignes de sécurité avant d'utiliser votre nouveau réfrigérateur-congélateur.
- Le réfrigérateur-congélateur est destiné à une utilisation domestique et à l'intérieur.

## Installation

### Emplacement

Lors du choix d'un emplacement d'installation de votre réfrigérateur-congélateur, assurez-vous que le plancher est plan et stable et que la pièce est convenablement aérée et présente une température ambiante moyenne comprise entre 16 et 43 °C. Évitez d'installer votre réfrigérateur-congélateur à proximité d'une source de chaleur, par exemple une cuisinière, une chaudière ou un radiateur. Évitez également son exposition aux rayons du soleil

dans des dépendances ou des solariums. En cas d'installation de votre réfrigérateur-congélateur dans une dépendance, par exemple un garage ou une annexe, assurez-vous que le réfrigérateur-congélateur est placé au-dessus de l'étanchéité ; dans le cas contraire, de la condensation se formera sur le meuble du réfrigérateur-congélateur. Ne placez jamais le réfrigérateur-congélateur en cours de fonctionnement dans un renforcement mural ou dans des armoires ou meubles aménagés, car la grille située au dos du réfrigérateur-congélateur risque de se chauffer et les côtés risquent de tiédir. En conséquence, il doit être installé de manière à ce que le dos du réfrigérateur-congélateur bénéficie d'un espace libre de 9 cm au moins et que les côtés bénéficient de 2 cm. **N'enveloppez pas le réfrigérateur-congélateur d'un revêtement.**

## Changement du sens de la porte

**Démontez la porte du réfrigérateur-congélateur**

- 1 Utilisez un outil pour desserrer la vis du cache de la charnière, puis retirez celle-ci.
  - Insérez la tige de connexion dans le trou sur le dessus de l'appareil.
- 2 Utilisez un outil pour desserrer les 4 vis du cache de la charnière supérieure et enlevez-la.
  - Délogez la bague de la porte et le capuchon à petite extrémité situés sur la porte.
- 3 Insérez la bague de la porte et la tige de connexion de la porte dans le trou situé sur la porte, puis posez le capuchon à petite extrémité.
- 4 Utilisez un outil pour desserrer les 2 vis pour retirer le cache du trou situé dans la partie supérieure de la carcasse, puis sortez la tige de connexion du trou.
  - Délogez le capuchon à petite extrémité situé sur la porte, puis dégager la bague de la porte ainsi que la tige de connexion de la porte.
- 5 Insérez la bague de la porte dans le trou circulaire situé sur la porte, puis posez le capuchon à petite extrémité.
- 6 Soulevez la porte du réfrigérateur de plus de 500 mm pour retirer la porte.
- 7 Utilisez un outil pour desserrer les 3 vis du cache de la charnière centrale, puis retirez la charnière centrale.
- 8 Soulevez la porte du congélateur de plus de 500 mm pour retirer la porte.
- 9 Utilisez un outil pour enlever les 4 vis de la charnière inférieure et ensuite démontez la charnière inférieure.

- 10 Le démontage de la porte est terminé.

## Montez la porte, les accessoires de la charnière inférieure dans les positions correspondantes sur l'autre côté

- 11 Utilisez un outil pour dégager la bague de la porte, puis montez-la dans la position correspondante de l'autre côté.
- 12 Utilisez un outil pour desserrer les vis de la butée tel qu'illustré dans la figure ci-après, puis montez-les sur l'autre côté de la porte.
- 13 Utilisez un outil pour retirer l'axe et les deux butées situées sur la charnière inférieure, puis montez-les dans la position :
  - 1 Cette situation s'applique à une porte qui s'ouvre du côté droit.
  - 2 Cette situation s'applique au côté gauche.

## Montez la porte du réfrigérateur et la porte du congélateur sur le côté opposé

- 14 Retirez le pied avant réglable tel qu'illustré ci-après à la main, puis montez la charnière inférieure de l'autre côté de la carcasse, puis serrez les vis à l'aide d'un outil. Montez le pied avant réglable sur la charnière inférieure et réglez la hauteur du pied afin que le réfrigérateur soit de niveau.
- 15 Placez la porte du congélateur, puis tournez la charnière centrale à 180°, ensuite, montez-la de l'autre côté de la carcasse ; utilisez un outil pour serrez les 3 vis pour fixer la charnière centrale.

- 16** Placez la porte du réfrigérateur et montez la charnière centrale de l'autre côté de la carcasse de l'appareil ; utilisez un outil pour serrer les 4 vis afin de fixer la charnière supérieure.
- 17** Après cette étape, raccordez la tige de connexion de la porte et la tige de connexion de la carcasse, puis placez le couvercle de la charnière supérieure, puis fixez-le à l'aide d'une vis.
- 18** Assemblez le cache du trou de l'autre côté de la carcasse de l'appareil et utilisez un outil pour visser le cache du trou.
- Le montage de la porte est terminé à présent.
- 19** Figure d'ouverture de la porte à partir de la droite.
- 20** Figure d'ouverture de la porte à partir de la gauche.

## Équilibrage du réfrigérateur-congélateur

- 21** Si le réfrigérateur-congélateur n'est pas en équilibre, cela affectera l'alignement de la porte et du joint d'étanchéité magnétique et votre réfrigérateur-congélateur risque de ne pas fonctionner correctement.

Une fois le réfrigérateur-congélateur installé dans son emplacement définitif, réglez les pieds de stabilisation situés à l'avant en les tournant.

### Nettoyage avant l'utilisation

Essayez l'intérieur du réfrigérateur-congélateur à l'aide d'une solution diluée de bicarbonate de sodium. Ensuite, rincez à l'eau tiède en utilisant une éponge

ou un chiffon humide. Lavez les paniers et tablettes à l'eau tiède savonneuse, puis séchez-les complètement avant de les remettre à leurs places initiales dans le réfrigérateur-congélateur. Les parties externes du réfrigérateur-congélateur peuvent être nettoyées au cirage à la cire.

### Avant branchement VOUS DEVEZ

Assurez-vous de disposer d'une prise compatible avec la fiche livrée avec le réfrigérateur-congélateur.

### Avant la mise sous tension !



Ne mettez pas le réfrigérateur-congélateur sous tension pendant 4 heures après l'avoir déplacé.

Le fluide du liquide réfrigérant a besoin de temps pour se déposer. En cas de mise hors tension de l'appareil à tout moment, patientez 30 minutes avant de le remettre sous tension afin de permettre au liquide réfrigérant de se déposer.

### Avant de remplir votre réfrigérateur-congélateur

Avant de placer des aliments dans votre réfrigérateur-congélateur, mettez celui-ci sous tension, puis patientez pendant 24 heures afin de vous assurer de son bon fonctionnement, puis laissez-le descendre à la température correcte.

## Démarrer

### Exécution de tests

- Nettoyez les pièces du réfrigérateur à l'eau tiède contenant une petite quantité de détergent neutre et à l'eau claire,

puis essuyez-les pour les sécher.



**Remarque :** les pièces électriques du réfrigérateur peuvent être essuyées uniquement à l'aide d'un chiffon sec.

- Mettez sous tension. Le compresseur commence à fonctionner.
- Ouvrez la porte au bout de 30 minutes, en cas de baisse remarquable de la température dans le réfrigérateur, cela indique que le système du réfrigérateur fonctionne correctement. Au bout d'un moment de fonctionnement, le dispositif de régulation de la température règle la température automatiquement dans les limites qu'il ouvre.

## Présentation des boutons

<b>Fridge</b> (Réfrigérateur)	pour régler la température du réfrigérateur
<b>Freezer</b> (Congélateur)	pour régler la température du congélateur
<b>Function</b> (Fonction)	pour choisir les fonctions de refroidissement rapide, de congélation rapide, Intelligence et Vacances
<b>OK</b>	pour accéder à la fonction existante ou pour la quitter

## Paramétrage des fonctions

### Première mise sous tension de l'appareil

- Lors de la première mise sous tension de l'appareil, l'écran s'allume pendant 2 secondes avant de devenir normal et l'appareil fonctionne avec la fonction *Intelligence*.

### Commande de l'écran

- En cas de fermeture de la porte du réfrigérateur et de non-utilisation des boutons dans un délai de 3 minutes, la lumière de l'écran s'éteint.
- Lorsque la lumière de l'écran est éteinte, ouvrez la porte du réfrigérateur ou appuyez sur n'importe quel bouton pour l'allumer.

### Réglage de températures

- Cliquez sur le bouton « **Réfrigérateur** » ou « **Congélateur** ». Lorsque le symbole clignote, les températures peuvent être réglées ; à chaque pression exercée sur le bouton, la température change en conséquence (l'écran affiche la température en conséquence) / (Impossible de régler les températures sous les fonctions de *Refroidissement rapide*, de *Congélation rapide*, *Intelligence* et *Vacances*).
- Sous la fonction de réglage de températures, en cas de non-utilisation du bouton dans un délai de 5 secondes, le clignotement s'arrête et la température définie prend effet.
- **Cycle de températures**
  - Réfrigérateur : 2 °C → 3 °C → 4 °C → 5 °C → 6 °C → 7 °C → 8 °C → **OFF** → 2 °C
  - Congélateur : -24 °C → -23 °C → -22 °C → -21 °C → -20 °C → -19 °C → -18 °C → -17 °C → -16 °C → -24 °C

### Intelligence

Sous la fonction *Intelligence*, la température s'élève à 4 °C dans le réfrigérateur et à -18 °C dans le congélateur. Impossible de modifier les températures.

### Pour accéder à la fonction *Intelligence*

- Cliquez sur « **Fonction** » jusqu'à ce qu'il clignote, puis cliquez sur « **OK** » pour accéder à cette fonction.



*Pour quitter la fonction Intelligence*

- Sous la fonction *Intelligence*, cliquez sur « **Fonction** » jusqu'à accéder à la fonction *Intelligence*. Cliquez sur « **OK** » pour quitter cette fonction et la lumière s'éteint.
- Les températures de chaque chambre retournent à la valeur affichée avant activation de la fonction *Intelligence*.

### Refroidissement rapide

Sous la fonction de refroidissement rapide, la température s'élève à 2 °C dans le réfrigérateur et il est impossible de modifier la température du réfrigérateur.

*Pour accéder à la fonction de « Refroidissement rapide »*

- Cliquez sur « **Fonction** » jusqu'à ce que « **Refroidissement rapide** » clignote, puis cliquez sur « **OK** » pour accéder à cette fonction.

*Pour quitter la fonction de refroidissement rapide*

- Sous la fonction de refroidissement rapide, cliquez sur « **Fonction** » jusqu'à accéder à « **Refroidissement rapide** », puis cliquez sur « **OK** » pour accéder à cette fonction.
- La lumière en mode de refroidissement rapide s'éteint et la température du réfrigérateur retourne à la valeur affichée avant activation de la fonction de refroidissement rapide.

### Congélation rapide

Sous la fonction de congélation rapide, la température du réfrigérateur peut être réglée mais pas la température du congélateur.

*Pour accéder à la fonction de refroidissement rapide*

- Cliquez sur « **Fonction** » jusqu'à ce que « **Congélation rapide** » clignote, puis cliquez sur « **OK** » pour accéder à cette fonction.

*Pour quitter la fonction de refroidissement rapide*

- Sous la fonction de congélation rapide, cliquez sur « **Fonction** » jusqu'à accéder à « **Congélation rapide** », puis cliquez sur « **OK** » pour quitter cette fonction.
- La lumière en mode de congélation rapide s'éteint et la température du congélateur retourne à la valeur affichée avant activation de la fonction de congélation rapide.
- Lorsque le temps de congélation rapide prévu est écoulé (26 heures), la fonction se désactive automatiquement.
- Lorsqu'il accède au mode *Intelligence*, la congélation rapide s'interrompt.

### Vacances

Sous la fonction *Vacances*, la température s'élève à 14 °C dans le réfrigérateur et il est impossible de modifier les températures dans cette enceinte.

*Pour accéder à la fonction Vacances*

- Cliquez sur « **Fonction** » jusqu'à ce que « **Congélation rapide** » clignote, puis cliquez sur « **OK** » pour accéder à cette fonction.

*Pour quitter la fonction Vacances*

- Sous la fonction *Vacances*, cliquez sur « **Fonction** » jusqu'à accéder à « **Vacances** », puis cliquez sur « **OK** » pour quitter cette fonction.
- La lumière en mode *Vacances* s'éteint et la température du réfrigérateur retourne à la valeur affichée avant activation de la fonction *Vacances*.
- La fonction *Vacances* est désactivée sous les fonctions *Intelligence* et de congélation rapide.

**Mémoire de coupure de courant**

Grâce à cette conception, le réfrigérateur peut automatiquement garder tous les paramètres en cas de coupure de courant. Lorsque vous branchez l'appareil à nouveau, le réfrigérateur fonctionne avec les paramètres activés avant la coupure de courant.

**Temporisation de mise sous tension**

Pour éviter d'endommager le réfrigérateur en cas de coupure et de rétablissement subits de courant, l'appareil ne démarre pas immédiatement si le temps de coupure de courant est inférieur à 5 minutes.

**Alarme de dépassement de température du congélateur (uniquement en cas de mise sous tension)**

- Lorsque la température du congélateur est supérieur à 10 °C lors de la première mise sous tension, le voyant du symbole de l'enceinte du congélateur s'allume et le chiffre représentant la température clignote.
- Appuyez sur n'importe quel bouton ou patientez pendant 5 secondes, le clignotement s'arrête et il retourne à la température initialement définie.

**Alarme d'ouverture de la porte du réfrigérateur**

Lorsque le réfrigérateur reste ouvert pendant plus de 3 minutes, le signal sonore retentit. Refermez la porte ou appuyez sur n'importe quel bouton pour interrompre l'alarme, mais dans le deuxième cas, l'alarme se déclenchera à nouveau au bout de 3 minutes.

**Alarme de défauts des capteurs**

Lorsque « E0 », « E1 », « E2 » ou tous autres symboles d'anomalies s'affichent, cela signifie des défauts des capteurs et que le réfrigérateur doit être réparé.

**En cours d'utilisation****Conseils relatifs à la conservation adéquate d'aliments dans le réfrigérateur**

*Faites particulièrement attention avec la viande et les poissons*

- Les viandes cuites devraient toujours être stockées sur une étagère au-dessus des viandes crues afin d'éviter tout transfert bactérien. Conservez les viandes crues sur un plat qui est assez grand pour collecter les jus et couvrez-les avec du film ou du papier d'aluminium.

*Laissez de l'espace autour des aliments.*

- Ceci permet à l'air froid de circuler dans le réfrigérateur, assurant que toutes les pièces du réfrigérateur soient maintenues fraîches.

*Enveloppez les aliments !*

- Pour prévenir tout transfert de d'arômes et tout dessèchement, les aliments doivent être emballés ou couverts séparément. Il n'est pas nécessaire d'envelopper les fruits et légumes.

*Les aliments précuits doivent être refroidis correctement.*

- Laissez refroidir les aliments précuits avant de les ranger dans le réfrigérateur. Ceci permettra de réduire l'élévation de la température interne du réfrigérateur.

*Fermez la porte !*

- Pour empêcher l'air froid de s'échapper, essayez de limiter le nombre de fois que vous ouvrez la porte. En revenant des courses, triez les aliments qui vont dans votre réfrigérateur avant d'ouvrir la porte. Ouvrez seulement la porte pour y mettre les aliments ou pour les en retirer.

## Où stocker vos nourritures

### Zone fraîche

Il s'agit de l'endroit où conserver les aliments qui se conservent plus longtemps s'ils sont conservés au frais. Lait, œufs, yaourt, jus de fruit, fromages à pâte dure par ex. cheddar. Les bocaux ouverts et bouteilles ouvertes de sauces pour la salade, les sauces et les confitures. Les graisses, par ex. beurre, margarine, pâte à tartiner à faible teneur en matière grasse, graisses de cuisson et saindoux.

### Espace le plus froid : 2 °C à 5 °C

Il s'agit de l'endroit où doivent être conservés les aliments qui doivent rester froids pour une conservation en toute sécurité :

- Les aliments crus et non cuits devraient toujours être enveloppés.
- Les aliments précuits déjà réfrigérés, par ex. repas prêts, pâtes en croûte de viande, fromages à pâte molle.
- Viandes précuites par ex. le jambon.
- Salades préparées (y compris les salades vertes mélangées préemballées, le riz, la salade de pomme de terre, etc.).
- Desserts, p. ex. fromage frais, aliments faits maison et restes d'aliments ou gâteaux à la crème.

### Bac à salades

- C'est l'endroit le plus humide du réfrigérateur. Légumes, fruits, salades fraîches, p. ex. la laitue non lavée, les tomates entières, les radis, etc. peuvent être conservés ici.
- Nous recommandons l'emballage de tous les produits conservés dans le bac à légumes.



**Remarque :** emballez, puis conservez toujours la viande, la volaille et les poissons crus sur la tablette inférieure dans la partie inférieure du réfrigérateur. Ceci les empêchera de s'égoutter sur les autres aliments ou d'entrer en contact avec eux. Ne stockez pas de gaz ou de liquides inflammables à l'intérieur de l'appareil.

## Conseils pour faire des courses au magasin de produits surgelés

### Votre congélateur est un produit « 4 étoiles »

Quand vous achetez des aliments surgelés, regardez les informations de stockage sur l'emballage. Vous pourrez stocker chaque article d'aliments surgelés pour la période indiquée dans un standard 4 étoiles. C'est habituellement la période indiquée comme « meilleure avant », qui est stipulée sur l'emballage.

### Vérifiez la température du réfrigérateur-congélateur

Vérifiez la température de l'armoire d'aliments surgelés dans le magasin où vous achetez vos aliments surgelés. Celle-ci doit indiquer une température inférieure à -18 °C.

**Choisissez vos paquets avec soin**

Assurez-vous que l'emballage de l'aliment surgelé est en parfait état.

**Acheter les aliments surgelés en dernier**

Achetez toujours les aliments surgelés en dernier lors de vos courses ou de votre visite au supermarché.

**Conservez les aliments surgelés ensemble**

Essayez de conserver les aliments surgelés ensemble lorsque vous faites vos courses, et en rentrant chez vous, car cela permet de conserver les aliments plus frais.

**Rangez les aliments immédiatement**

Évitez d'acheter des aliments surgelés, à moins que vous ne soyez en mesure de les congeler immédiatement. Les sacs isolés spéciaux peuvent être achetés dans la plupart des supermarchés et les commerces spécialisés. Ceux-ci conservent les aliments surgelés froids pour plus longtemps.

**Décongélation d'aliments surgelés**

Pour certains aliments, la décongélation avant la cuisson est inutile. Les légumes et les pâtes peuvent être ajoutés directement à l'eau bouillante ou cuits à la vapeur. Les sauces et potages surgelés peuvent être mis dans une casserole et être chauffés doucement jusqu'à décongélation.

**Congélation d'aliments frais**

Employez des aliments de bonne qualité et manipulez-les le moins possible. Les aliments surgelés en petites quantités, se congèlent plus rapidement et décongelent en moins de temps et vous permettent de les consommer en quantité souhaitée.

**Congélation d'aliments frais**

Pour commencer, évaluez la quantité d'aliments que vous devez congeler. Si vous devez congeler de grandes quantités d'aliments frais, rappelez-vous de tourner le bouton du thermostat sur le maximum. Ceci abaissera la température dans le congélateur (env. -30 °C), permettant ainsi aux aliments de congeler plus rapidement et facilitant la préservation de la qualité. Cependant, vous devriez faire cette opération rarement afin de conserver l'énergie.

**Préparations pour la congélation**

- Laissez les aliments cuits se refroidir complètement.
- Si possible, laissez les aliments refroidir dans un réfrigérateur avant de la congeler.
- Prenez en considération la méthode de cuisson que vous souhaitez adopter pour cuisiner les aliments avant de les congeler.
- Ne pas congeler des aliments dans des récipients métalliques, car vous pourriez souhaiter les porter au four à micro-ondes directement sortis du congélateur.
- Utilisez des sacs de congélation spéciaux disponibles dans les supermarchés, des films de congélation, des sacs en polythène, des récipients en plastique, des feuilles de papier d'aluminium pour les substances alimentaires acides (telles que les agrumes).
- N'employez pas de film étirable fin ou de verre. N'utilisez pas de récipients d'aliments usagers (à moins que ceux-ci ne soient nettoyés entièrement au préalable).

- Faites échapper autant d'air que possible du récipient. Vous pourriez acheter une pompe à vide spéciale qui aspire l'air excessif hors de l'emballage.
- Laissez un peu d'« espace pour l'air » lorsque vous congélez des liquides, afin de tenir compte du gonflement.
- Vous pouvez utiliser l'espace dans le congélateur plus efficacement si vous congélez des liquides (ou des solides avec des liquides, tels que des ragoûts) dans des blocs carrés.
- Cette méthode est connue sous le nom d'« exécution ». Versez le liquide dans un sachet en polyéthylène qui se trouve dans un récipient aux côtés carrés. Congelez-le ainsi et enlevez-le ensuite du récipient avant de sceller le sac.

## Décongélation

Cet appareil est conçu comme un dispositif de décongélation automatique ; pas besoin de décongeler à la main.

### Périodes de stockage recommandées

- Pour la durée de conservation des aliments recommandée, veuillez vous référer aux informations figurant sur l'emballage de vos aliments.

### Nettoyage de l'intérieur du réfrigérateur-congélateur

- Vous devez nettoyer l'intérieur du réfrigérateur-congélateur à l'aide d'une solution douce de bicarbonate de sodium. Ensuite, rincez à l'eau tiède en utilisant une éponge ou un chiffon sec. Lavez les paniers à l'eau tiède savonneuse, puis assurez-vous qu'ils sont entièrement secs avant de les remettre dans le réfrigérateur-congélateur.

### Nettoyage de l'extérieur du réfrigérateur-congélateur

- Utilisez un détergent standard non abrasif dilué dans de l'eau tiède pour nettoyer l'extérieur du réfrigérateur-congélateur.
- La grille du condensateur située au dos du réfrigérateur-congélateur ainsi que les composants adjacents peuvent être passés à l'aspirateur (à l'aide de la brosse à poils doux).
- N'utilisez pas de produits de nettoyage, de tampons à rincer ou de solvants abrasifs pour nettoyer les pièces du réfrigérateur-congélateur.

### Entretien

- Toute réparation de ce produit doit être confiée à un technicien agréé et seules des pièces de rechange d'origine doivent être utilisées.
- N'essayez jamais de réparer l'appareil par vous-même !
- Les réparations effectuées par des personnes inexpérimentées peuvent causer des blessures ou des dysfonctionnements sérieux. Entrez en contact avec le magasin local où votre achat a été effectué.
- Lorsque vous comptez ne pas utiliser l'appareil pendant une longue période, débranchez-le de la source d'alimentation, videz-le de tous les aliments et nettoyez l'appareil. Laissez ensuite la porte entrebâillée afin de prévenir les odeurs désagréables.

### Remplacement de la lampe

- La lumière LED utilisée dans cet appareil rime avec faible consommation d'énergie et longue durée de vie.
- En cas d'anomalies, veuillez contacter le service après-vente pour obtenir de l'aide.

## Dépannage

PROBLÈME	CAUSES POSSIBLES / SOLUTION
Coupure de courant	Si la température interne du compartiment réfrigérateur-congélateur est égale ou inférieure à $-18^{\circ}\text{C}$ lors du rétablissement du courant, vos aliments sont en sécurité. Les aliments conservés dans votre réfrigérateur-congélateur resteront congelés pendant env. 16 heures avec la porte fermée. Évitez d'ouvrir la porte du réfrigérateur-congélateur plus que nécessaire.
Le réfrigérateur-congélateur est exceptionnellement froid	Vous avez peut-être réglé accidentellement le cadran de régulation du thermostat sur une position plus élevée.
Le réfrigérateur-congélateur est exceptionnellement chaud	Le compresseur ne fonctionne peut-être pas. Réglez la température du réfrigérateur sur le niveau maximal, puis patientez quelques minutes. S'il n'y a aucun bruit de ronflement, il ne fonctionne pas. Entrez en contact avec le magasin local où votre achat a été effectué.
Le réfrigérateur-congélateur ne fonctionne pas	Vérifiez s'il est branché et mis sous tension. Vérifiez si le fusible dans la fiche n'est pas grillé. Branchez un autre appareil, tel qu'une lampe, pour voir si la prise fonctionne. Le réfrigérateur-congélateur doit être installé dans une pièce bien aérée présentant une température ambiante comprise entre $16$ et $32^{\circ}\text{C}$ . Laissez le réfrigérateur-congélateur pendant 30 minutes.
De la condensation peut se former sur l'extérieur du réfrigérateur-congélateur	Cela peut se produire lors d'un changement de température à l'intérieur de la pièce. Essayez toutes les traces d'humidité. Si le problème persiste, entrez en contact avec le magasin local où votre achat a été effectué.
Gargouillement/sifflement	Ces bruits sont provoqués par la circulation du liquide réfrigérant dans le système de refroidissement. C'est devenu plus prononcé depuis l'introduction des gaz sans CFC. Cela ne constitue pas un défaut et n'affectera pas la performance de votre réfrigérateur-congélateur.

**PROBLÈME****CAUSES POSSIBLES / SOLUTION**

Bourdonnement,  
ronronnement ou  
frémissement

Cela est dû au fonctionnement du moteur du compresseur, car il pompe le réfrigérant dans le système.

## Mise au rebut de votre ancien appareil

### COLLECTE SÉLECTIVE DES DÉCHETS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES



Cet appareil comporte le symbole DEEE (Déchet d'équipement électrique et électronique) signifiant qu'en fin de vie, il ne doit pas être jeté aux déchets ménagers, mais déposé au centre de tri de la localité. La valorisation des déchets permet de contribuer à préserver notre environnement.




Nos emballages peuvent faire l'objet d'une consigne de tri.  
Pour en savoir plus : [www.consignesdetri.fr](http://www.consignesdetri.fr)

### PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT - DIRECTIVE 2012/19/UE

Afin de préserver notre environnement et notre santé, l'élimination en fin de vie des appareils électriques et électroniques doit se faire selon des règles bien précises et nécessite l'implication de chacun, qu'il soit fournisseur ou utilisateur.



C'est pour cette raison que votre appareil, tel que le signale le symbole  apposé sur sa plaque signalétique ou sur l'emballage, ne doit en aucun cas être jeté dans une poubelle publique ou privée destinée aux ordures ménagères. L'utilisateur a le droit de déposer l'appareil dans un lieu public de collecte procédant à un tri sélectif des déchets pour être recyclé ou réutilisé pour d'autres applications, conformément à la directive.





# Bedankt!

Bedankt om voor dit product van VALBERG gekozen te hebben. De producten van het merk VALBERG worden gekozen, getest en aanbevolen door ELECTRO DEPOT en verzekeren u een eenvoudig gebruik, een betrouwbare prestatie en een onberispelijke kwaliteit.

Dankzij dit toestel weet u dat elk gebruik tevredenstellend zal zijn.

Welkom bij ELECTRO DEPOT.

Bezoek onze website [www.electrodepot.be](http://www.electrodepot.be)



## A Alvorens het apparaat

22 Veiligheidsinstructies

## B Overzicht van het apparaat

25 Onderdelen  
25 Specificaties

## C Het apparaat gebruiken

26 Voor ingebruikname  
26 Installatie  
26 De deurrichting omkeren  
28 De koel-/vriescombinatie waterpas  
zetten  
28 Starten  
31 Werking  
32 Waar uw levensmiddelen in de  
koelkast bewaren  
32 Tips voor het winkelen van  
diepvriesproducten  
33 Verse levensmiddelen invriezen,  
handige tips  
33 Voorbereiding voor het invriezen  
van levensmiddelen

## D Reiniging en onderhoud

34 Ontdooien  
35 Probleemoplossing

## E Verwijdering

36 Afdanken van uw oude machine

## Veiligheidsinstructies

**LEES DE GEBRUIKSAANWIJZING AANDACHTIG DOOR VOORDAT U HET APPARAAT IN GEBRUIK NEEMT EN BEWAAR DEZE VOOR LATERE RAADPLEGING.**

### Algemene voorschriften

- Het is gevaarlijk voor ieder niet vakbekwaam persoon om reparaties of onderhoud uit te voeren waarbij de deksels verwijderd moeten worden. Repareer het apparaat niet zelf om het risico op elektrische schokken te vermijden.
- Ontdooi uw koelkast niet met behulp van een elektrisch apparaat, zoals een haardroger of verwarmingstoestel.
- Houders met een ontvlambare gas of vloeistof kunnen lekken bij een lage temperatuur.
- Berg geen houders met een brandbare stof, zoals een spuitbus, vulpatronen voor een brandblusapparaat, etc. op in het apparaat.
- Haal geen items uit het

vriesvak of raak ze niet aan wanneer uw handen vochtig/nat zijn, dit kan schaafwonden of vriesbrandwonden veroorzaken.

- Leef de aanbevolen bewaarperiode van de fabrikant na. Raadpleeg de relevante instructies.
- Zorg dat kinderen niet met de bedieningsknoppen of het apparaat spelen.
- Het apparaat is zwaar. Wees voorzichtig wanneer u het verplaatst.
- Het is gevaarlijk om de specificaties te wijzigen of om dit apparaat op enige wijze aan te passen.
- Bewaar geen brandbare gassen of vloeistoffen in het apparaat.
- Laat het snoer vervangen door de fabrikant, zijn reparateur of een gelijksoortig vakbekwaam persoon als het beschadigd is om elk risico te voorkomen.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar oud en personen met beperkte fysieke, visuele of mentale mogelijkheden, of die een gebrek aan ervaring en kennis hebben indien ze gepaste instructies heb-

- ben gekregen zodat ze het apparaat op een veilige manier kunnen gebruiken en op de hoogte zijn van de gevaren die het gebruik van het apparaat met zich meebrengt. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen het apparaat niet zonder toezicht reinigen of onderhouden.
- Dit apparaat is geschikt voor huishoudelijk gebruik en gelijksoortige toepassingen zoals:
    - kantines voor personeel in winkels, kantoren en andere werkruimtes;
    - boerderijen en door gasten in hotels, motels en andere types van huisvesting;
    - *Bed & Breakfasts*;
    - catering en gelijksoortige groothandeltoepassingen.
  - Houd alle ventilatieopeningen in de behuizing van het apparaat of in de constructie voor de inbouw van het apparaat vrij van obstakels.
  - Beschadig het koelcircuit niet.
  - Gebruik geen elektrische apparatuur in de opbergvakken van het apparaat,

tenzij ze van het type zijn dat aanbevolen werd door de fabrikant.

- Berg geen explosieve stoffen, zoals spuitbussen met een brandbaar drijfgas, in dit apparaat op.
- De koelkast is alleen bestemd voor huishoudelijk gebruik binnenshuis.
- **WAARSCHUWING:** Gebruik geen mechanische apparaten of andere middelen, die niet door de fabrikant worden aanbevolen, om het ont-dooiproces te versnellen.
- Voor meer informatie over het installeren, gebruiken, onderhouden en afdanken van het apparaat, raadpleeg de volgende sectie in deze gebruiksaanwijzing.

### Verwijdering

- Afgedankte apparaten hebben nog enige restwaarde. Verwijder het apparaat op een milieuvriendelijke manier zodat de waardevolle materialen gerecupereerd en opnieuw gebruikt kunnen worden.
- Het koelmiddel dat in uw apparaat wordt gebruikt en de isolatiematerialen vereisen speciale verwijderingsprocedures. Zorg

dat er tijdens de afdanking geen leidingen aan de achterkant van het apparaat schade oplopen. Neem contact op met uw gemeente voor de juiste verwijderingsprocedure van uw afgedankt apparaat en het verpakkingsmateriaal van uw nieuw apparaat.

### Over de freon-vrije koelkast

- Deze koelkast maakt gebruik van het freon-vrije gas R600a en schuimmaterialen die de ozonlaag niet aantasten en een kleine impact op de opwarming van de aarde hebben.

### Sloten

- Als uw apparaat met een slot is uitgerust; om te vermijden dat kinderen in het apparaat opgesloten raken, houd de sleutel buiten het bereik van kinderen en niet in de buurt van het apparaat.
- Voordat u uw oud apparaat afdankt, maak de sloten en vergrendelingen onklaar om opsluiting van kinderen te vermijden.

- **WAARSCHUWING:** Gebruik geen mechanische apparaten of andere middelen, die niet door de fabrikant worden aanbevolen, om het ont-dooiproces te versnellen.
- Voor meer informatie over het installeren, gebruiken, onderhouden en afdanken van het apparaat, raadpleeg de volgende sectie in deze gebruiksaanwijzing.

### DIT APPARAAT MOET GEAARD ZIJN

- Dit apparaat is voorzien van een stekker die kan aangesloten worden op een huishoudelijk stopcontact met de juiste specificaties.
- Als de stekker niet geschikt is voor de stopcontacten in uw woning, knip het af en gooi het op de juiste manier weg.
- Steek de afgeknipte stekker niet in een stopcontact om risico op een elektrische schok te vermijden.
- Dit apparaat is in overeenstemming met de volgende EU-richtlijnen:
  - 2014/35/EC (Richtlijn inzake laagspanning)
  - 2014/30/EU (EMC richtlijn).

## Onderdelen

- |                                  |                           |
|----------------------------------|---------------------------|
| <b>1</b> Lamp                    | <b>7</b> Koelkastdeur     |
| <b>2</b> Legplanken van koelkast | <b>8</b> Deurvakken       |
| <b>3</b> Deksel van groentelade  | <b>9</b> Diepvriesdeur    |
| <b>4</b> Groentelade             | <b>10</b> Lichtschakelaar |
| <b>5</b> Vriesladen              | <b>11</b> Waterreservoir  |
| <b>6</b> Stelvoetje              | <b>12</b> Deurhandvat     |

## Specificaties

Model	949310 CBV 299 A+ D XMEC
Merk	Valberg
Categorie "Huishoudelijke koelapparaten":	Categorie 7 Koelkast / Vriezer, type II
Nominale spanning en frequentie/ ingangsstroom	220-240 V~, 50 Hz, 0,50 A
Type van ontdooiing	vorstvrij
Beschermingsklasse	Klasse I
Energieklasse	A+
Ontdooivermogen	200 W
Jaarlijks energieverbruik	274 kWh/Jaar (berekening werd gemaakt op basis van het verkregen resultaat gedurende 24 uur onder gewone testomstandigheden. Het werkelijk stroomverbruik is afhankelijk van de gebruiksomstandigheden en de plaats waar het apparaat wordt gebruikt)

Opslagvolume	✱ ✱ ✱ ✱	Koelkast:	218 l
		Vriesvak:	81 l
Totale bruto volume			305 l
Invriescapaciteit			5 kg / 24 u
Klimaatklasse			SN / N / ST, bereik van werkingstemperatuur (apparaat is bestemd voor gebruik binnen een omgevingstemperatuur) van 10° C tot 38° C
Opwarmtijd			21 u
Geluidsniveau			43 dB
Tijd van temperatuuroptocht			21 h
Koelmiddel / hoeveelheid			R600a / 42 g
Afmetingen van het product			595 x 638 x 1855 mm (L x D x H):
Netto gewicht			67 kg
Isolatie-blaasgas			Cyclopentaan

## Voor ingebruikname

- Lees deze instructies en de veiligheidsvoorschriften op pagina 1 zorgvuldig door voordat u uw nieuwe koel-/vriescombinatie gebruikt.
- De koel-/vriescombinatie is alleen bestemd voor huishoudelijk gebruik binnenshuis.

## Installatie

### Locatie

Wanneer u een geschikte plaats voor uw koel-/vriescombinatie kiest, zorg dat de vloer vlak en stevig is en de ruimte goed geventileerd is met een gemiddelde kamertemperatuur tussen 16 °C en 43 °C. Plaats uw koel-/vriescombinatie niet in de buurt van een warmtebron, zoals een kookfornuis, boiler of radiator. Vermijd direct zonlicht wanneer het apparaat in een bijgebouw of veranda wordt geplaatst. Als uw koel-/vriescombinatie in een bijgebouw, zoals een garage, wordt geplaatst, zorg dat

het boven de vochtbaan wordt geplaatst, anders zal er condensatie op de koel-/vriescombinatie optreden.

Plaats de koel-/vriescombinatie nooit in een nis, kast of ander meubilair wanneer in werking, het rooster aan de achterkant kan heet worden en de zijkant kan warm worden. De achterkant van de koel-/vriescombinatie moet een vrije ruimte van minstens 9 cm en de zijden een vrije ruimte van minstens 2 cm hebben. Dek de koel-/vriescombinatie nooit af.

## De deurrichting omkeren

### De deur van de koel-/vriescombinatie afhalen

- 1 Draai de schroef uit de scharnierkap los met gepast gereedschap en verwijder vervolgens de scharnier.
- Breng de communicatielijn in het gat op de bovenkant van de kast.

- 2 Draai de 4 schroeven uit de bovenste scharnierkap los met gepast gereedschap en verwijder vervolgens de bovenste scharnier.
  - Verwijder de deurbus en het smalle eindkapje op de deur.
- 3 Steek de deurbus en communicatielijn in het gat op de deur en installeer vervolgens het smalle eindkapje.
- 4 Draai de 2 schroeven los met behulp van gepast gereedschap, om het kapje aan de bovenkant van de kast te verwijderen en de communicatielijn uit het gat te halen.
  - Steek de deurbus en communicatielijn in het gat op de deur en installeer vervolgens het smalle eindkapje.
- 5 Steek de deurbus in het ronde gat op de deur en installeer vervolgens het smalle eindkapje.
- 6 Breng de koelkastdeur meer dan 500 mm omhoog om de deur af te halen.
- 7 Draai de 3 schroeven uit de middelste scharnierkap los met gepast gereedschap en verwijder vervolgens de middelste scharnier.
- 8 Breng de diepvriesdeur meer dan 500 mm omhoog om de deur af te halen.
- 9 Draai de 4 schroeven uit de onderste scharnier los met gepast gereedschap en verwijder vervolgens de onderste scharnier.
- 10 Het afhalen van de deur is hiermee voltooid.

## De deur en de onderste scharnier op de overeenkomstige positie aan de andere kant installeren

- 11 Verwijder de deurbus met behulp van gepast gereedschap, en installeer het op de overeenkomstige positie aan de andere kant van het apparaat.
- 12 Draai de schroeven van de stop los met behulp van gepast gereedschap, en draai ze vervolgens opnieuw vast aan de andere kant van de deur.
- 13 Verwijder de as en twee stoppen op de onderste scharnier en installeer ze vervolgens terug op de weergegeven positie.
  - 1 Deze situatie geldt voor een deur die rechts open gaat.
  - 2 Deze situatie geldt voor een deur die links open gaat.

## De deur en de onderste scharnier op de overeenkomstige positie aan de andere kant installeren

- 14 Verwijder de stelvoetjes met de hand, zoals hieronder weergegeven, en breng vervolgens de onderste scharnier naar de andere kant van de kast en draai de schroeven vast. Maak het stelvoetje vast aan de kant van de onderste scharnier en pas de hoogte van het voetje aan om de koelkast waterpas te zetten.
- 15 Breng de diepvriesdeur aan, draai de middelste scharnier 180° en maak deze vervolgens aan de andere kant van de kast vast. Draai de 3 schroeven vast met gepast gereedschap om de middelste scharnier vast te zetten.



- 16 Breng de koelkastdeur aan en maak de bovenste scharnier aan de andere kant van de kast vast. Draai de 4 schroeven vast met gepast gereedschap om de bovenste scharnier vast te zetten.
- 17 Verbind de communicatielijn van de deur en de kast, installeer de bovenste scharnierkap en maak vast met behulp van een schroef.
- 18 Installeer de kap over het gat aan de andere kant van de kast en schroef vast met gepast gereedschap.
- Het afhalen van de deur is hiermee voltooid.
- 19 Afbeelding van deur die vanaf rechts opent
- 20 Afbeelding van deur die vanaf links opent

## De koel-/vriescombinatie waterpas zetten

- 21 Als de koel-/vriescombinatie niet waterpas staat, kunnen de deur en de magnetische dichting zich niet op één lijn bevinden, waardoor de koel-/vriescombinatie niet juist zal werken.

Enmaal de koel-/vriescombinatie zich op zijn finale plaats bevindt, pas de stelvoetjes aan de voorkant aan door ze te draaien.

### Reiniging voor gebruik

Veeg de binnenkant van de koel-/vriescombinatie schoon met een milde oplossing van zuiveringszout. Spoel vervolgens met warm water en een vochtige spons of doek. Was de laden en legplanken in warm zeepwater en droog volledig voordat u alles terug in de koel-/vriescombinatie plaatst. De bui-

tenkant van de koel-/vriescombinatie kan worden schoongemaakt met boenwas.

### Voordat u de stekker in het stopcontact steekt MOET U

Controleren of het stopcontact dat u wilt gebruiken compatibel is met de stekker die met de koel-/vriescombinatie is meegeleverd.

### Voordat u het apparaat inschakelt!



Na het verplaatsen van de koel-/vriescombinatie, wacht vier uur voordat u de stekker in het stopcontact steekt.

De koelvloeistof heeft tijd nodig om te bezinken. Als het apparaat wordt uitgeschakeld, wacht 30 minuten voordat u het apparaat opnieuw inschakelt zodat de koelvloeistof kan bezinken.

### Voordat u uw koel-/vriescombinatie vult

Voordat u voedsel in uw koel-/vriescombinatie plaatst, schakel de koel-/vriescombinatie in en wacht 24 uur om er zeker van te zijn dat de koel-/vriescombinatie juist werkt en de juiste temperatuur heeft bereikt.

## Starten

### Testen

- Reinig de onderdelen van de koelkast met lauw water en een zachte doek of met een mild schoonmaakmiddel en schoon water. Veeg vervolgens droog.

- Zet het apparaat onder stroom. De compressor begint te werken.
- Open de deur pas na 30 minuten. Als de temperatuur duidelijk is afgenomen, geeft dit aan dat het koelsysteem naar behoren werkt. Na een bepaalde werkingsduur wordt de temperatuur automatisch geregeld door de temperatuurregelaar.

## Beschrijving van de knoppen

<b>Fridge</b> (Koelkast):	Om de temperatuur in de koelkast in te stellen
<b>Freezer</b> (Diepvries):	Om de temperatuur in de diepvries in te stellen
<b>Function</b> (Functie):	Om de gewenste functie te kiezen: snel koelen, snel invriezen, intelligentie en vakantie
<b>OK:</b>	Om de bestaande functie te openen of af te sluiten

## Functie-instelling

*Apparaat wordt voor de eerste keer op de stroom aangesloten*

Als het apparaat voor de eerste keer op de stroom wordt aangesloten, is het display gedurende 2 seconden verlicht voordat de normale werking wordt gestart en werkt het apparaat in de functie *Intelligentie*.

### Display regelen

Als de koelkastdeur gesloten is en er wordt gedurende 3 minuten geen enkele knop aangetikt, dooft de displayverlichting.

- Als de displayverlichting gedoofd is, open de koelkastdeur of tik op een knop om de verlichting te laten branden.

## Temperatuur instellen

- Klik op de knop **Refrigerator** of **Freezer**. Eenmaal het symbool knippert, kan de gewenste temperatuur worden ingesteld. De temperatuur wijzigt telkens op de knop wordt getikt (het display geeft de ingestelde temperatuur weer) / (De temperatuur kan in de volgende functies niet worden ingesteld: snel koelen, snel invriezen, intelligentie en vakantie)
- Tijdens het instellen van de temperatuur, als er gedurende 5 seconden geen enkele knop wordt aangetikt, stopt de knop met knipperen en wordt het apparaat op de weergegeven temperatuur ingesteld.
- **Temperatuurcyclus**
  - Koelkast: 2 °C → 3 °C → 4 °C → 5 °C → 6 °C → 7 °C → 8 °C → **OFF** → 2 °C
  - Diepvries: -24 °C → -23 °C → -22 °C → -21 °C → -20 °C → -19 °C → -18 °C → -17 °C → -16 °C → -24 °C

## Intelligentie (Intelligence)

- In de functie *Intelligentie* is de temperatuur in de koelkast 4 °C en in de diepvries -18 °C.
- De temperaturen kunnen niet gewijzigd worden.

### De functie *Intelligentie* openen

- Klik op **Function** totdat het knippert en klik vervolgens op **OK** om deze functie te openen.

*De functie Intelligentie afsluiten*

- Klik in de functie *Intelligence* op **Function** totdat het op *Intelligence* is ingesteld. Klik vervolgens op **OK** om deze functie af te sluiten en de verlichting dooft.
- De temperatuur in elk vak keert terug naar de waarde die voor de functie *Intelligentie* was ingesteld.

**Snel koelen (Fast cooling)**

- In de functie *Snel koelen* is de temperatuur in de koelkast 2 °C. Deze temperatuur kan niet worden gewijzigd.

*De functie Snel koelen openen*

- Klik op **Function** totdat **Snel koelen** knippert en klik vervolgens op **OK** om deze functie te openen.

*De functie Snel koelen afsluiten:*

- Klik in de functie *Snel koelen* op **Function** totdat het op **Snel koelen** is ingesteld. Klik vervolgens op **OK** om deze functie af te sluiten.
- De verlichting dooft en de temperatuur in de koelkast keert terug naar de waarde die voor de functie *Snel koelen* was ingesteld.

**Snel invriezen (Fast freezing)**

- In de functie *Snel invriezen* is het mogelijk om de temperatuur van de koelkast in te stellen, de temperatuur van de diepvries kan echter niet worden aangepast.

*De functie Snel invriezen openen:*

- Klik op **Function** totdat **Snel invriezen** knippert en klik vervolgens op **OK** om deze functie te openen.

*De functie Snel invriezen afsluiten*

- Klik in de functie *Snel invriezen* op **Function** totdat het op **Snel invriezen** is ingesteld. Klik vervolgens op **OK** om deze functie af te sluiten.
- De verlichting dooft en de temperatuur in de diepvries keert terug naar de waarde die voor de functie *Snel invriezen* was ingesteld.
- De functie *Snel invriezen* wordt automatisch na 26 uur uitgeschakeld.
- Het *Snel invriezen* stopt wanneer de functie *Intelligentie* wordt geopend.

**Vakantie (Vacation)**

In de functie *Vakantie* is de temperatuur in de koelkast 14 °C . Deze temperatuur kan niet worden gewijzigd.

*De functie Vakantie openen*

- Klik op **Function** totdat **Snel invriezen** knippert en klik vervolgens op **OK** om deze functie te openen.

*De functie Vakantie verlaten*

- Klik in de functie *Snel invriezen* op **Function** totdat het op *Vakantie* is ingesteld. Klik vervolgens op **OK** om deze functie af te sluiten.
- De verlichting dooft en de temperatuur in de koelkast keert terug naar de waarde die voor de functie *Vakantie* was ingesteld.
- De functie *Vakantie* stopt wanneer de functie *Intelligentie* of *Snel invriezen* wordt geopend.

## Uitschakelgeheugen

Deze koelkast bewaart automatisch alle instellingen in geval van een stroomuitval. Als het apparaat opnieuw onder stroom komt te staan, werkt de koelkast volgens de instellingen voor de stroomuitval.

## Inschakelvertraging

Om schade aan de koelkast door een plotselinge stroomonderbreking en snelle inschakeling van het apparaat te vermijden, wordt het apparaat niet onmiddellijk ingeschakeld in geval de stroomonderbreking korter dan 5 minuten is.

## Alarm voor te hoge temperatuur in diepvries (alleen bij inschakeling)

- Als de vriestemperatuur bij aansluiting op de stroom hoger dan 10 °C is, brandt het lampje van de diepvries en knippert de huidige temperatuur op het display.
- Druk op een willekeurige knop of wacht 5 seconden, het knippen stopt en het apparaat keert terug naar de ingestelde temperatuur.

## Alarm bij open koelkastdeur

Als de koelkast langer dan 3 minuten open is, gaat de zoemer af. Sluit de deur of druk op een willekeurige knop om het alarm uit te zetten. Het alarm zal in het laatste geval wel na 3 minuten opnieuw afgaan.

## Alarm bij een sensorfout

Als **E0**, **E1**, **E2** of een ander abnormaal symbool wordt weergegeven, geeft dit een sensorfout aan. De koelkast moet vervolgens gerepareerd worden.

## Werking

### Tips voor het perfect bewaren van voedsel in de koelkast

*Wees extra voorzichtig voor vlees en vis*

- Bewaar gekookt vlees altijd op een legplank boven rauw vlees om overdracht van bacteriën te vermijden. Bewaar rauw vlees op een schaal die voldoende groot is om alle sap op te vangen en dek het vlees af met krimpfolie.

*Laat een vrije ruimte rond de levensmiddelen*

- Dit zorgt voor een circulatie van koude lucht door de koelkast waardoor alle onderdelen van de koelkast koel worden gehouden.

*Verpak de levensmiddelen!*

- Om de overdracht van smaken en het uitdrogen van levensmiddelen te vermijden, verpak de levensmiddelen afzonderlijk of dek ze af. Fruit en groente moeten niet worden verpakt.

*Voorgekookte levensmiddelen moeten op een juiste manier worden afgekoeld*

- Laat voorgekookte levensmiddelen afkoelen voordat u ze in de koelkast plaatst. De binnentemperatuur van het apparaat neemt aldus niet toe.

**Doe de deur dicht!**

- Om afgifte van koude lucht uit het apparaat te vermijden, open de deur zo weinig mogelijk. Wanneer u na het winkelen thuiskomt, sorteer de levensmiddelen om in uw koelkast te bewaren voordat u de deur opent. Open de deur alleen voor het plaatsen of uithalen van levensmiddelen.

## Waar uw levensmiddelen in de koelkast bewaren

**Koele zone**

Deze zone is bestemd voor het opbergen van levensmiddelen die langer bewaard kunnen worden wanneer ze koud worden gehouden. Melk, eieren, yoghurt, vruchtensap, harde kaas bijv. Cheddar. Geopende potten en flessen dressing, saus of confituur. Vetten, bijv. boter, margarine, vetarme smeersels, braadproducten en reuzel.

**Koudste zone: 2 °C tot 5 °C**

Deze zone is bestemd voor het bewaren van levensmiddelen die koud moeten zijn om ze veilig te houden.

- Pak rauwe en ongekookte levensmiddelen altijd in.
- Voorgekookte en gekoelde levensmiddelen, bijv. kant-en-klaar maaltijden, vleespasteitjes, zachte kazen.
- Voorgekookt vlees, bijv. ham,
- Bereide salades (waaronder voorverpakte gemengde groene salades, rijst, aardappelsalade, etc.).
- Desserts, bijv. verse kaas, zelfbereide gerechten en restjes of roomgebakjes.

**Groentelade**

- Dit is de meest vochtige ruimte van de koelkast. Groente, fruit, verse saladingrediënten (bijv. ongewassen krop sla, volledige tomaten, radijzen, etc.) kunnen hier worden bewaard.
- We bevelen aan om alle levensmiddelen in te pakken voordat u ze in de groentelade doet.



**Opmerking:** Verpak en bewaar rauw vlees, gevogelte en vis altijd op de laagste legplank aan de onderkant van de koelkast. Dit vermijdt aldus het druppelen van sappen op ander voedsel of contact met andere levensmiddelen. Bewaar geen brandbare gassen of vloeistoffen in de koelkast.

## Tips voor het winkelen van diepvriesproducten

**Uw apparaat is uitgerust met een 4 sterren diepvries**

Als u diepvriesproducten koopt, raadpleeg de bewaarinstructies op de verpakking. U kunt elk diepvriesproduct bewaren tot maximaal de periode die naast de 4-sterrenwaarde is vermeld. Dit is over het algemeen de houdbaarheidsdatum, te vinden op de voorkant van de verpakking.

**De koel-/vriestemperatuur controleren**

Controleer de temperatuur van de vrieskast in de winkel waar u uw levensmiddelen koopt. Deze moet een temperatuur van lager dan -18 °C hebben.

## Controleer de verpakkingen grondig

Zorg dat de verpakking van het diepvries-product zich in een perfecte staat bevindt.

## Koop diepvriesproducten het laatst

Koop diepvriesproducten altijd als laatste tijdens het winkelen.

## Houd de diepvriesproducten samen

Probeer de diepvriesproducten tijdens het winkelen en onderweg naar huis samen te houden om de levensmiddelen koel te houden.

## Doe de levensmiddelen zo snel mogelijk in de diepvries

Koop geen diepvriesproducten als u ze niet onmiddellijk kunt invriezen. In de meeste supermarkten en doe-het-zelf-zaken kunt u speciale koelzakken kopen. Deze houden de diepvriesproducten langer koud.

## Diepvriesproducten ontdooien

Bepaalde diepvriesproducten moeten voor het bereiden niet ontdooid worden. Groente en pasta kunnen rechtstreeks aan kokend water toegevoegd worden of gestoomd worden. Bevroren saus of soep kan in een sauspan worden gedaan en vervolgens op een laag vuur ontdooid worden.

## Verse levensmiddelen invriezen, handige tips

Gebruik hoogwaardige levensmiddelen en raak ze zo weinig mogelijk aan. Vries de levensmiddelen in kleine hoeveelheden in. De levensmiddelen vriezen sneller in, zijn sneller te ontdooien en zorgen ervoor dat u enkel de hoeveelheid dient uit te halen die u nodig hebt om te bereiden.

## Verse levensmiddelen invriezen

Schat eerst de hoeveelheid levensmiddelen in die u wilt invriezen. Als u een grote hoeveelheid levensmiddelen wilt invriezen, stel de temperatuurknop in op Max. De temperatuur in de diepvries neemt af (circa -30°C) zodat uw levensmiddelen sneller worden ingevroren om hun voedingswaarde te bewaren. Doe dit echter alleen indien nodig om op energie te besparen.

## Voorbereiding voor het invriezen van levensmiddelen

- Laat gekookte levensmiddelen volledig afkoelen.
- Indien mogelijk, koel de levensmiddelen in een koelkast voordat u ze in de diepvries bewaart.
- Denk na over hoe u de levensmiddelen zult bereiden voordat u ze invriest.
- Vries geen levensmiddelen in een metalen bakje in als u deze later rechtstreeks vanaf de diepvries in een microgolfoven wilt bereiden.
- Maak gebruik van speciale koelzakken, verkrijgbaar bij uw supermarkt, diepvriesfolie, polytheen zakjes, kunststof bakjes, aluminiumfolie voor zuurrijke levensmiddelen (zoals citrusvruchten).
- Gebruik geen dunne krimpfolie of glas. Gebruik geen reeds gebruikte voedselbakjes (tenzij eerst grondig gereinigd).

- Verwijder zoveel mogelijk lucht uit het bakje. U kunt een speciale vacuumpomp gebruiken die overtollige lucht uit de verpakking zuigt.
- Laat een kleine "luchtruimte" voor het invriezen van vloeistoffen om de nodige uitzetting toe te staan.
- U kunt de ruimte in de diepvries het best benutten wanneer u vloeistoffen (of vaste levensmiddelen met een vloeistof, zoals een stoofpot) in vierkante blokken invriest.
- Giet de vloeistof in een polytheen zakje dat zich in een vierkant bakje bevindt. Vries de vloeistof in, haal het zakje uit het bakje en sluit het zakje af.

## Ontdooien

Dit apparaat ontdooit automatisch. Een handmatige ontdooiing is aldus niet nodig.

### Aanbevolen bewaarperioden

- Voor de aanbevolen bewaarperiode, raadpleeg de informatie die op de voedselverpakking is aangegeven.

### De binnenkant van de koel-/vriescombinatie reinigen

- Veeg de binnenkant van de koel-/vriescombinatie schoon met een milde oplossing van zuiveringszout. Spoel vervolgens met warm water en een vochtige spons of doek en veeg droog. Was de laden in warm zeepwater en zorg dat ze volledig droog zijn voordat u ze opnieuw in de koel-/vriescombinatie plaatst.

### De buitenkant van de koel-/vriescombinatie reinigen

- Maak de buitenkant van de koel-/vriescombinatie schoon met warm water en een mild reinigingsmiddel.
- Gebruik een stofzuiger met het zachte borstelmondstuk om het rooster van de condensator aan de achterkant van de koel-/vriescombinatie en de aangrenzende onderdelen schoon te maken.
- Reinig geen enkel onderdeel van de koel-/vriescombinatie met een agressief schoonmaakmiddel, schuursponsje of een oplosmiddel.

### Reparatie

- Dit product mag alleen door een erkend servicecentrum worden gerepareerd. Gebruik alleen originele reserveonderdelen.
- Probeer nooit om het apparaat zelf te repareren.
- Reparaties uitgevoerd door onervaren personen kunnen letsel of onherstelbare defecten veroorzaken. Neem contact op met de winkel waar u het apparaat hebt gekocht.
- Als u van plan bent om het apparaat gedurende een lange periode niet te gebruiken, haal de stekker uit het stopcontact, haal alle levensmiddelen uit en reinig het apparaat. Laat de deur vervolgens op een kier open om onaangename geuren te vermijden.

### De lamp vervangen

- Dit apparaat is voorzien van een LED-lamp, deze verbruikt weinig energie en heeft een lange levensduur.
- Als een storing optreedt, neem contact met de klantendienst.

## Probleemoplossing

PROBLEEM	OPLOSSING
Stroomonderbre- king	Als de binnentemperatuur van het koel-/vriesvak -18°C of lager is wanneer de stroom terug is, is uw voedsel veilig voor consumptie. Het voedsel in uw koel-/vriescombinatie blijft circa 16 uur bevroren wanneer de deur gesloten wordt gehouden. Open de deur van de koel-/vriescombinatie niet meer als nodig.
De koel-/vries- combinatie is overmatig koud	U hebt de temperatuur binnen de koelkast per ongeluk op een te hogere stand ingesteld.
De koel-/vries- combinatie is overmatig warm	De compressor werkt niet. Stel de temperatuur binnenin de koel- kast in op de maximale stand en wacht enkele minuten. Als u geen gegons hoort, werkt de compressor niet. Neem contact op met de winkel waar u het apparaat hebt gekocht.
De koel-/vries- combinatie werkt niet	Controleer of het apparaat juist is aangesloten en ingeschakeld is. Controleer of de zekering in de stekker niet doorgebrand is. Sluit een ander apparaat aan, zoals een lamp, om na te gaan of het stopcontact juist werkt. Plaats de koel-/vriescombinatie in een goed geventileerde ruimte met een kamertemperatuur tussen 16°C en 32 °C. Laat de koel-/vriescombinatie 30 minuten met rust.
Condensatie treedt op de buitenkant van de koel-/vriescom- binatie op	Dit kan te wijten zijn aan een temperatuurverandering in de kamer. Veeg eventueel vocht weg. Als het probleem nog aanwezig is, neem contact op met de winkel waar u het apparaat hebt gekocht.
Gemurmel, gesuis	Deze geluiden worden veroorzaakt door het stromen van het koelmid- del in het koelsysteem. Deze geluiden zijn duidelijker waarneembaar sinds de introductie van CFK-vrije gassen. Dit is normaal en heeft geen invloed op de prestaties van uw koel-/vriescombinatie.
Gegons, gezoem of geklop	Dit komt doordat de motor van de compressor werkt om het koel- middel door het systeem te laten stromen.



## Afdanken van uw oude machine

### SELECTIEVE INZAMELING VAN ELEKTRISCH EN ELEKTRONISCH AFVAL



Dit toestel is voorzien van het DEEE-symbool, wat betekent dat het niet bij het huishoudelijke afval gegooid mag worden op het einde van zijn levensduur, maar dat het naar een recyclagecentrum voor elektrische en elektronische huishoudtoestellen gebracht dient te worden. Wanneer u versleten huishoudtoestellen recycleert, levert u een aanzienlijke bijdrage tot de bescherming van ons milieu.

### BESCHERMING VAN HET MILIEU - RICHTLIJN 2012/19/EU

Wanneer u versleten elektrische en elektronische apparaten recycleert, levert u een aanzienlijke bijdrage tot de bescherming van ons milieu en onze gezondheid. Dit dient echter wel te gebeuren volgens bepaalde regels en vraagt de betrokkenheid van zowel leverancier als consument.



Daarom is uw toestel voorzien van het symbool  dat op het typeplaatje of op de verpakking aangebracht werd, in geen geval in een openbare of privévuilnisbak voor huishoudelijk afval gooien. De gebruiker heeft het recht om het toestel naar openbare inzamelpunten voor selectieve afvalverwerking te brengen zodat het toestel gerecycleerd of opnieuw gebruikt kan worden voor toepassingen conform de richtlijn.



# Vielen Dank!

Vielen Dank, dass Sie dieses VALBERG - Produkt gewählt haben. Ausgewählt, getestet und empfohlen durch ELECTRO DEPOT. Die Produkte der Marke VALBERG garantieren Ihnen Benutzerfreundlichkeit, zuverlässige Leistung und tadellose Qualität.

Mit diesem Gerät können Sie sicher sein, dass Sie jedes Mal zufriedengestellt werden, wenn Sie es benutzen.

Willkommen bei ELECTRO DEPOT.

Besuchen Sie unsere Webseite: [www.electrodepot.be](http://www.electrodepot.be)



## A

### Vor der Inbetriebnahme des Geräts

40 Sicherheitsvorschriften

## B

### Geräteübersicht

43 Beschreibung des Geräts  
43 Technische Spezifikationen

## C

### Verwendung des Geräts

44 Vor der Benutzung  
44 Inbetriebnahme  
44 Wechsel des Türanschlags  
46 Nivellierung des Kühl-/Gefrierschranks  
46 Start  
49 Betrieb  
50 Aufbewahrung von Lebensmitteln  
im Kühlschrank  
50 Tipps für den Einkauf von Tiefkühlkost  
51 Einfrieren frischer Lebensmittel  
51 Vorbereitung zum Einfrieren

## D

### Reinigung und Pflege

52 Abtauen  
53 Fehlerbehebung

## E

### Entsorgung

54 Entsorgung Ihres Altgeräts

## Sicherheitsvorschriften

**BITTE LESEN SIE DIE ANLEITUNG AUFMERKSAM DURCH, BEVOR SIE DAS GERÄT BENUTZEN UND BEWAHREN SIE DIESE AUF, UM BEI BEDARF DARIN NACHZUSCHLAGEN.**

### Allgemeine Sicherheitshinweise

- Reparatur- und Wartungsarbeiten, bei denen der Abbau von Abdeckungen erforderlich ist, dürfen ausschließlich von fachkundigem Personal durchgeführt werden. Versuchen Sie auf keinen Fall, das Gerät selber zu reparieren. Stromschlaggefahr.
- Verwenden Sie keine elektrischen Geräte wie Haartrockner oder Heizgeräte, um den Kühlschrank abzutauen.
- Behälter mit brennbaren Gasen oder Flüssigkeiten können bei niedrigen Temperaturen undicht werden.
- Bewahren Sie keine Behälter mit brennbaren Materialien, wie z. B. Spraydosen, Feuerlöscher-Pulver, Patronen usw. im Gerät auf.
- Keine Gegenstände mit feuchten oder nassen Händen aus dem Kühlbereich entfernen. Dies könnte zu Abschürfungen der Haut oder „Kaltverbrennungen“ führen.
- Die vom Hersteller empfohlene Aufbewahrungszeit muss eingehalten werden. Siehe die entsprechenden Anweisungen.
- Achten Sie darauf, dass Kinder nicht die Bedienelemente manipulieren und nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät weist ein hohes Gewicht auf. Beachten Sie dies beim Transport.
- Jegliche Änderung der technischen Daten oder dieses Produkts ist gefährlich.
- Lagern Sie keine brennbaren Gase oder Flüssigkeiten im Gerät.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Dieses Gerät kann von Kindern über 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen,

- sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie überwacht werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.
- Dieses Gerät wurde für den Einsatz im Haushalt und für ähnliche Anwendungen konzipiert, wie:
    - Belegschaftsküchen in Geschäften, Büros oder anderen Arbeitsumgebungen;
    - in Bauernhäusern; Hotels, Motels und anderen Herbergen;
    - in Frühstückspensionen;
    - in der Gastronomie und anderen nicht-gewerblichen Anwendungen.
  - Die Belüftungsöffnungen, das Gehäuse des Geräts oder die integrierten Komponenten nicht abdecken.
  - Beschädigen Sie nicht den Kühlkreislauf.
  - Verwenden Sie im Lebens-

mittelaufbewahrungsbereich des Gerätes keine elektrischen Geräte, es sei denn, diese werden vom Hersteller empfohlen.

- Lagern Sie in diesem Gerät keine explosiven Substanzen, wie Aerosoldosen mit entzündlichem Treibmittel.
- Nur für den Einsatz in Innenräumen im Haushalt.
- **WARNUNG:** Verwenden Sie keine mechanischen Vorrichtungen oder sonstige Mittel als die vom Hersteller empfohlenen, um den Abtauvorgang zu beschleunigen.
- Informationen zur Installation, Bedienung, Wartung, zum Auswechseln des Leuchtmittels sowie zur Entsorgung des Gerätes finden Sie in den folgenden Abschnitten dieser Anleitung.

### Entsorgung

- Altgeräte haben noch einen gewissen Restwert. Eine umweltfreundliche Entsorgungsmethode stellt sicher, dass wertvolle Rohstoffe zurückgewonnen und wiederverwendet werden können.
- Das verwendete Kältemittel in Ihrem Gerät und die Dämmstoffe erfordern

spezielle Entsorgungsverfahren. Achten Sie vor der Entsorgung darauf, dass keine der Leitungen auf der Rückseite des Geräts beschädigt wurden. Aktuelle Informationen über die Optionen für die Entsorgung Ihres Altgeräts und der Verpackung der neuen erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung.

### Freonfreie Kühlschränke

- Durch die Verwendung von freonfreiem Gas R600a und Aufschäummaterial schädigt dieser Kühlschrank nicht die Ozonschicht und hat wenig Einfluss auf die globale Erwärmung.

### Verschlüsse

- Wenn Ihr Gerät mit einem Schloss ausgestattet ist, bewahren Sie den Schlüssel außerhalb der Reichweite von Kindern und nicht in der Nähe des Geräts auf, um zu verhindern, dass sich Kinder im Inneren einschließen können.
- Zerstören Sie bei der Entsorgung eines Altgeräts als Vorsichtsmaßnahme alle alten Schlösser oder Riegel.

- **WARNUNG:** Verwenden Sie keine mechanischen Vorrichtungen oder sonstige Mittel als die vom Hersteller empfohlenen, um den Abtauvorgang zu beschleunigen.
- Informationen zur Installation, Bedienung, Wartung, zum Auswechseln des Leuchtmittels sowie zur Entsorgung des Gerätes finden Sie in den folgenden Abschnitten dieser Anleitung.

### DIESES GERÄT MUSS GEERDET WERDEN

- Dieses Gerät ist mit einem Netzstecker versehen, der zum Gebrauch mit allen Haushaltssteckdosen für die aktuellen Spezifikationen geeignet ist.
- Passt der Netzstecker nicht in die Steckdose, so muss er abgeschnitten und sicher entsorgt werden.
- Stecken Sie den entsorgten Netzstecker nicht in eine Steckdose. Stromschlaggefahr.
- Dieses Gerät erfüllt folgende EWG-Richtlinien:
  - **2014/35/EC** (Niederspannungsrichtlinie)
  - **2014/30/EU** (EMV-Richtlinie).


## Beschreibung des Geräts

- |   |                            |
|---|----------------------------|
| <b>1</b> Leuchtmittel                   | <b>7</b> Kühlschranktür    |
| <b>2</b> Kühlschrankablagen             | <b>8</b> Türablage         |
| <b>3</b> Obst- und Gemüsefach-Abdeckung | <b>9</b> Gefrierschranktür |
| <b>4</b> Obst- und Gemüsefach           | <b>10</b> Lichtschalter    |
| <b>5</b> Gefrierfächer                  | <b>11</b> Wasserbehälter   |
| <b>6</b> Abnehmbarer Fuß                | <b>12</b> Türgriff         |

## Technische Spezifikationen

Modell	949310 CBV 299 A+ D XMEC
Marke	Valberg
Kategorie „Haushaltskühlgeräte“	Kategorie 7 Kühlschrank / Tiefkühlgerät, Typ II
Nominalspannung und Frequenz / Eingangsstrom	220-240 V~, 50 Hz, 0,50 A
Abtauart	Frostfrei
Schutzklasse	Klasse I
Energieklasse	A+
Abtauleistung	200 W
Jährlicher Energieverbrauch	274 kWh/Jahr (Berechnung unter Zugrundelegung der innerhalb von 24 Stunden festgestellten Ergebnisse unter Standardbewertungsbedingungen. Der tatsächliche Energieverbrauch ist vom Gebrauch und vom Standort des Gerätes abhängig.)



Lagervolumen		Kühlschrank:	218 l
		Gefrierfach:	81 l
Gesamtbruttovolumen			305 l
Gefriervermögen			5 kg / 24 h
Klimaklasse			SN / N / ST, Temperaturbereich (das Gerät ist für den Einsatz innerhalb einer Umgebungstemperatur bestimmt) zwischen 10° C bis 38° C
Lagerzeit bei Störung			21 h
Geräuschemission			43 dB
Temperaturanstiegszeit			21 h
Kühlmittel / Menge			R600a / 42 g
Abmessungen des Produkts			595 x 638 x 1855 mm (B x T x H)
Nettogewicht			67 kg
Treibgas der Isolierung			Cyclopentan

## Vor der Benutzung

- Lesen Sie diese Anweisungen und die Sicherheitshinweise sorgfältig durch, bevor Sie Ihren neuen Kühl-/Gefrierschrank in Betrieb nehmen.
- Der Kühl-/Gefrierschrank ist nur für den Einsatz in Innenräumen vorgesehen.

## Inbetriebnahme

### Aufstellung

Achten Sie bei der Auswahl des Standorts des Kühl-/Gefrierschranks darauf, dass der Untergrund eben und stabil ist. Der Raum muss bei einer durchschnittlichen Temperatur zwischen 16 °C bis 43 °C gut belüftet sein. Stellen Sie den Kühl-/Gefrierschrank nicht in der Nähe einer Wärmequelle auf, z. B. einem Herd, Boiler oder Heizkörper. Vermeiden Sie auch direkte Sonneneinstrahlung in Außengebäuden oder auf Sonnenterrassen. Wenn Sie den Kühl-/

Gefrierschrank in einem Außengebäude wie einer Garage oder einem Schuppen aufstellen, achten Sie darauf, dass Sie ihn oberhalb der Dämmschicht aufstellen. Anderenfalls tritt Kondensation im Gehäuse des Geräts auf. Nehmen Sie den Kühl-/Gefrierschrank niemals in einer Wand versenkt oder eingebaut in Schränken und Möbeln in Betrieb. Das Gitter auf der Rückseite und an den Seitenwänden kann heiß werden. Er muss daher so eingebaut werden, dass der Kühl-/Gefrierschrank auf Rückseite mindestens 9 cm und auf den Seiten 2 cm Freiraum hat. Decken Sie den Kühl-/Gefrierschrank nicht ab.

## Wechsel des Türanschlags

### Bauen Sie die Tür des Kühl-/Gefrierschranks aus

- 1 Lösen Sie die Schrauben mit einem Schraubendreher von der Scharnierabdeckung und entfernen Sie diese dann.

- Stecken Sie die elektrische Steuerleitung in das Loch auf der Schrankoberseite.
- 2** Lösen Sie die 4 Schrauben mit einem Schraubendreher von der oberen Scharnierabdeckung und entfernen Sie diese dann.
- Entfernen Sie den Türanschlag und die kleine Endkappe an der Tür.
- 3** Stecken Sie den Türanschlag und die Türsteuerleitung in das Loch in der Tür. Setzen Sie dann die kleine Endkappe auf.
- 4** Verwenden Sie einen Schraubendreher zum Lösen der 2 Schrauben, um die Abdeckung der Löcher am Gehäuse zu entfernen und die Steuerleitung aus dem Loch zu ziehen.
- Hebeln Sie die Abdeckung der kleinen Endkappe an der Tür ab und nehmen Sie den Türanschlag und die Türsteuerleitung heraus.
- 5** Stecken Sie den Türanschlag in das Loch in der Tür und setzen Sie dann die kleine Endkappe auf.
- 6** Heben Sie die Kühlschranktür zum Entfernen mehr als 500 mm nach oben an.
- 7** Lösen Sie die 3 Schrauben der mittleren Scharnierabdeckung mit einem Schraubendreher und entfernen Sie dann das mittlere Scharnier.
- 8** Heben Sie die Gefrierschranktür zum Entfernen mehr als 500 mm nach oben an.
- 9** Lösen Sie die 4 Schrauben des unteren Scharniers mit einem Schraubendreher und bauen Sie dann das untere Scharnier ab.

- 10** Das Abbauen der Tür ist abgeschlossen.

### Zusammenbauen der Tür: Montieren Sie das Zubehör des unteren Scharniers an den entsprechenden Positionen auf der anderen Seite

- 11** Schrauben Sie den Türanschlag mit einem Schraubendreher ab und montieren Sie ihn an der entsprechenden Position auf der anderen Seite.
- 12** Entfernen Sie mit einem Schraubendreher die Schrauben aus dem Anschlag und montieren Sie ihn dann auf der anderen Seite der Tür.
- 13** Entfernen Sie die Achse und die 2 Anschläge am unteren Scharnier mit einem Schraubendreher. Montieren Sie sie dann an der Position.

**1** Diese Situation führt zum Öffnen der Tür auf der rechten Seite.

**2** Diese Situation gilt für die linke Seite.

### Montage der Kühl- und Gefrierschranktür auf der gegenüberliegenden Seite

- 14** Entfernen Sie den verstellbaren vorderen Fuß mit der Hand, montieren Sie ihn dann das untere Scharnier auf der anderen Seite des Schanks und ziehen Sie die Schrauben mit einem Schraubendreher fest. Montieren Sie den verstellbaren Fuß auf der unteren Scharnierseite und passen Sie die Höhe des Fußes an, damit der Kühlschrank waagrecht steht.

- 15** Setzen Sie die Gefrierschranktür ein und drehen Sie das mittlere Scharnier um 180°. Montieren Sie es auf der anderen Seite des Schrankes. Ziehen Sie die 3 Schrauben des mittleren Scharniers mit einem Schraubendreher fest.
- 16** Setzen Sie die Kühlschrantür ein und montieren Sie das obere Scharnier auf der anderen Seite des Schrankes. Ziehen Sie die 4 Schrauben des oberen Scharniers mit einem Schraubendreher fest.
- 17** Verbinden Sie danach die Steuerleitungen von Tür und Schrank. Setzen Sie dann die obere Scharnierabdeckung ein und fixieren Sie sie mit einer Schraube.
- 18** Montieren Sie die Lochabdeckung auf der anderen Seite des Schrankes und schrauben Sie sie fest.
- Die Demontage der Tür ist hiermit abgeschlossen.
- 19** Abbildung der Türöffnung von rechts
- 20** Abbildung der Türöffnung von links.

### Nivellierung des Kühl-/Gefrierschranks

- 21** Wenn der Kühl-/Gefrierschrank nicht waagrecht steht, wirkt sich dies auf die Ausrichtung der Tür und die magnetische Dichtung aus. Dies kann zu einem fehlerhaften Betrieb des Geräts führen.

Wenn der Kühl-/Gefrierschrank an seiner endgültigen Position aufgestellt wurde, passen Sie die höhenverstellbaren Füße auf der Vorderseite durch Drehen an.

### Reinigung vor dem Gebrauch

Wischen Sie die Innenseite des Kühl-/Gefrierschranks mit einer schwachen Natronlösung ab. Spülen Sie anschließend mit einem feuchten Schwamm oder Tuch und warmem Wasser nach. Reinigen Sie die Fächer und Ablagen in warmer Seifenlauge und lassen Sie sie vollständig trocknen, bevor Sie sie an ihren ursprünglichen Positionen einsetzen. Die externen Teile des Kühl-/Gefrierschranks können mit Wachs-politur gereinigt werden.

### Vor dem Anschließen MÜSSEN SIE

Kontrollieren, ob der Netzstecker des Kühl-/Gefrierschranks in die Steckdose passt.

### Vor dem Einschalten!



Warten Sie, nachdem Sie den Kühl-/Gefrierschrank bewegt haben, mindestens 4 Stunden, bevor Sie ihn einschalten.

Die Kühlflüssigkeit braucht Zeit sich zu setzen. Wenn das Gerät ausgeschaltet wurde, warten Sie 30 Minuten, bevor Sie es wieder einschalten, damit sich die Kühlflüssigkeit setzen kann.

### Vor dem Befüllen Ihres Kühl-/Gefrierschranks

Schalten Sie den Kühl-/Gefrierschrank vor der Aufbewahrung von Lebensmittel ein und warten Sie 24 Stunden, um sicher zu stellen,

dass er ordnungsgemäß funktioniert und die richtige Temperatur erreicht hat.

## Start

### Testen

- Reinigen Sie die Komponenten des Kühlschranks mit lauwarmem Wasser und neutralem Spülmittel. Spülen Sie anschließend mit klarem Wasser nach und wischen Sie sie trocken.



**Hinweis:** Die elektrischen Komponenten des Kühlschranks dürfen nur mit einem trockenen Tuch abgewischt werden.

- Schalten Sie die Stromversorgung ein. Der Kompressor beginnt zu arbeiten.
- Öffnen Sie nach 30 Minuten die Tür. Wenn die Temperatur im Kühlschrank spürbar zurückgegangen ist, zeigt dies an, dass das Kühlschranksystem einwandfrei funktioniert. Wenn der Kühlschrank längere Zeit in Betrieb war, behält der Thermostat die eingestellte Temperatur innerhalb der Grenzwerte automatisch bei.

### Tasten

<b>Fridge</b> (Kühlschrank)	Einstellen der Kühlschranktemperatur
<b>Freezer</b> (Gefrierschrank)	Einstellen der Gefrierschranktemperatur
<b>Function</b> (Funktion)	Funktion <i>Schnelle Kühlung</i> , <i>Schnelles Einfrieren</i> , <i>Intelligent</i> und <i>Urlaub</i>
<b>OK</b>	Aufrufen oder Beenden der aktuellen Funktion

### Funktionseinstellungen

*Beim ersten Anschließen des Gerätes an die Stromversorgung*

Wenn das Gerät zum ersten Mal an die Stromversorgung angeschlossen wird, leuchtet die Anzeige 2 Sekunden lang, bevor sie sich normalisiert und das Gerät mit der Funktion *Intelligent* läuft.

### Anzeigesteuerung

- Wenn die Kühlschranktür geschlossen ist und keine Taste innerhalb von 3 Minuten gedrückt wird, erlischt die Anzeige.
- Wenn die Anzeige ausgeschaltet ist, öffnen Sie zum Einschalten die Kühlschranktür oder drücken Sie eine beliebige Taste.

### Temperatureinstellung

- Drücken Sie die Taste **Kühlschrank** oder **Gefrierschrank**. Wenn das Symbol blinkt, kann die Temperatur eingestellt werden. Bei jedem Tastendruck ändert sich die Temperatur entsprechend (Die Anzeige zeigt die Temperatur entsprechend an) (Bei den Funktionen *Schnelle Kühlung*, *Schnelles Einfrieren*, *Intelligent* und *Urlaub* kann die Temperatur nicht eingestellt werden).
- Erfolgt bei der Temperatureinstellung für 5 Sekunden lang keine Tastenbedienung, hört die Taste auf zu blinken und die eingestellte Temperatur wird übernommen.
- **Temperaturzyklus**
  - Kühlschrank: 2 °C → 3 °C → 4 °C → 5 °C → 6 °C → 7 °C → 8 °C → **OFF** → 2 °C
  - Gefrierschrank: -24 °C → -23 °C → -22 °C → -21 °C → -20 °C → -19 °C → -18 °C → -17 °C → -16 °C → -24 °C

**Intelligent**

- Bei der Funktion *Intelligent* beträgt die Temperatur im Kühlschrank 4 °C und im Gefrierschrank -18 °C. Die Temperaturen können nicht geändert werden.

*Funktion Intelligent aufrufen*

- Drücken Sie die Taste **Function**, bis sie blinkt und drücken Sie dann **OK**, um diese Funktion aufzurufen.

*Funktion Intelligent beenden*

- Drücken Sie in der Funktion *Intelligent* die Taste **Function**, bis *Intelligent* blinkt. Verlassen Sie die Funktion mit der Taste **OK**. Die Beleuchtung erlischt.
- Die Temperaturen von Kühl- und Gefrierschrank werden auf die Werte vor der Funktion *Intelligent* zurückgesetzt.

**Fast Cooling (Schnelle Kühlung)**

- Bei *Fast Cooling* beträgt die Temperatur im Kühlschrank 2 °C und die Kühlschranktemperatur kann nicht geändert werden.

*Fast Cooling aufrufen*

- Drücken Sie die Taste **Function**, bis **Fast Cooling** blinkt. Drücken Sie dann **OK**, um diese Funktion aufzurufen.

*Fast Cooling beenden*

- Drücken Sie in der Funktion *Fast Cooling* die Taste **Function**, bis **Fast Cooling** blinkt. Drücken Sie dann **OK**, um diese Funktion zu verlassen.
- Die Beleuchtung der Taste **Fast Cooling** erlischt und die Kühlschranktemperatur wird auf den Wert vor der Funktion **Fast Cooling** zurückgesetzt.

**Fast Freezing (Schnelles Einfrieren)**

Unter *Fast Freezing* kann die Kühlschranktemperatur eingestellt werden, aber nicht die Gefrierschranktemperatur.

*Fast Freezing aufrufen*

- Drücken Sie die Taste **Function**, bis

die Taste **Fast Freezing** blinkt. Drücken Sie dann **OK**, um diese Funktion aufzurufen.

*Fast Freezing beenden*

- Drücken Sie in der Funktion *Fast Freezing* die Taste **Function**, bis **Fast Freezing** blinkt. Drücken Sie dann **OK**, um diese Funktion zu verlassen.
- Die Beleuchtung der Taste *Fast Freezing* erlischt und die Gefrierschranktemperatur wird auf den Wert vor der Funktion *Fast Freezing* zurückgesetzt.
- Wenn die Zeit für die Funktion *Fast Freezing* abgelaufen ist [26 Stunden], endet sie automatisch.
- Wenn die Funktion *Intelligent* aufgerufen wurde, wird die Funktion *Fast Freezing* beendet.

**Vacation (Urlaub)**

Bei *Vacation* beträgt die Temperatur im Kühlschrank 14 °C. Die Kühlschranktemperatur kann nicht geändert werden.

*Vacation aufrufen*

- Drücken Sie die Taste **Function**, bis **Fast Freezing** blinkt. Drücken Sie dann **OK**, um diese Funktion aufzurufen.

*Vacation beenden*

- Drücken Sie in der Funktion *Vacation* die Taste **Function**, bis *Vacation* blinkt. Drücken Sie dann **OK**, um diese Funktion zu verlassen.
- Die Beleuchtung von *Vacation* erlischt und die Kühlschranktemperatur wird auf den Wert vor der Funktion *Vacation* zurückgesetzt.
- Wenn die Funktion *Intelligent* oder *Schnelle Kühlung* aufgerufen wurde, wird *Vacation* beendet.

**Speicherung bei Stromausfall**

Mit diesem Kühlschranksdesign können bei einem Stromausfall alle Einstellungen automatisch gespeichert werden. Wenn das Gerät wieder mit Strom versorgt wird, läuft der Kühlschrank mit den Einstellungen weiter, bevor die Stromversorgung unterbrochen wurde.

**Einschaltverzögerung**

Um Schäden am Kühlschrank im Falle eines plötzlichen Stromausfalls und erneuten Einschaltens zu verhindern, startet das Gerät nicht sofort, wenn der Stromausfall weniger als 5 Minuten beträgt.

**Alarm: Gefrierschranktemperatur zu hoch (nur bei Stromversorgung)**

- Wenn die Gefrierschranktemperatur beim ersten Anschließen an die Steckdose mehr als 10 °C beträgt, leuchtet das Gefrierschranksymbol auf und die Anzahl des Aufblinkens stellt die Temperatur dar.
- Drücken Sie eine beliebige Taste oder warten Sie 5 Sekunden, bis das Blinken endet und das Gerät zur eingestellten Temperatur wechselt.

**Alarm: Kühlschrankschranktür offen**

Wenn der Kühlschrank länger als 3 Minuten geöffnet ist, ertönt ein Summer. Schließen Sie die Tür oder drücken Sie eine beliebige Taste, um den Alarm zu beenden. Dieser Alarm wird nach 3 Minuten automatisch beendet.

**Alarm: Sensorstörung**

Wenn **E0**, **E1**, **E2** oder andere Fehlersymbole angezeigt werden, weist dies auf eine Sensorstörung hin und der Kühlschrank muss repariert werden.

**Betrieb****Tipps zur optimalen Aufbewahrung von Lebensmitteln im Kühlschrank**

*Seien Sie besonders vorsichtig bei Fleisch und Fisch*

- Gekochtes Fleisch muss immer in einer Ablage oberhalb von rohem Fleisch aufbewahrt werden, um bakterielle Infektionen zu vermeiden. Bewahren Sie rohes Fleisch auf einem Teller auf, der groß genug ist, um die Säfte aufzufangen. Decken Sie das Fleisch mit Frischhaltefolie oder Folie ab.

*Lassen Sie Platz rund um die Lebensmittel*

- Dies ermöglicht das Zirkulieren von kalter Luft im Kühlschrank, damit alle Bereiche im Kühlschrank gekühlt werden.

*Packen Sie Lebensmittel ein!*

- Lebensmittel müssen einzeln abgepackt oder abgedeckt werden, um die Übertragung von Gerüchen und Austrocknen zu verhindern. Obst und Gemüse müssen nicht eingepackt werden.

*Vorgekochte Speisen müssen gut abgekühlt sein*

- Lassen Sie vorgekochte Nahrung abkühlen, bevor Sie sie in den Kühlschrank geben. Dies hilft, die interne Temperatur des Kühlschranks beizubehalten.

**Schließen Sie die Tür!**

- Schränken Sie die Häufigkeit des Türöffnens ein, damit keine kalte Luft entweichen kann. Sortieren Sie nach einem Einkauf die Lebensmittel, die im Kühlschrank aufbewahrt werden sollen, bevor Sie die Tür öffnen. Öffnen Sie die Tür nur, um Lebensmittel in den Kühlschrank zu geben oder sie herauszunehmen.

## Aufbewahrung von Lebensmitteln im Kühlschrank

**Kühlbereich**

Dieser Bereich dient der Aufbewahrung von Lebensmitteln, die sich länger halten, wenn sie gekühlt werden. Milch, Eier, Joghurt, Fruchtsäfte, Hartkäse (z.B. Cheddar). Geöffnete Gläser und Flaschen mit Salatdressings, Saucen und Marmeladen. Fette (z.B. Butter, Margarine, fettarme Aufstriche, Speisefette und Schweineschmalz).

**Kältester Bereich: 2 °C bis 5 °C**

Dies ist der Bereich, in dem Lebensmittel gekühlt werden müssen, um sie sicher aufzubewahren:

- Rohe und ungekochte Lebensmittel sollten immer eingepackt werden.
- Vorgekochte, gekühlte Lebensmittel, z. B. Fertiggerichte, Fleischpasteten, Weichkäse.
- Vorgegartes Fleisch z. B. Schinken.
- Angemachte Salate (einschließlich abgepackte, gemischte grüne Salate, Reis, Kartoffelsalat usw.).
- Desserts, z. B. Frischkäse, selbstzubereitete Speisen und Speisereste oder Sahnekuchen.

**Salatfach**

Dies ist der feuchteste Bereich des Kühlschranks. Hier können Gemüse, Früchte, frische Salatzutaten (z. B. ungewaschener ganzer Kopfsalat, Tomaten, Radieschen usw.) gelagert werden.

Wir empfehlen, alle im Salatfach befindlichen Speisen einzuwickeln.



**Hinweis:** Rohes Fleisch, Geflügel und Fisch in der untersten Ablage auf der Unterseite des Kühlschranks stets einpacken und aufbewahren. Dieses vermeidet Tropfen auf andere Lebensmittel oder das Berühren dieser Lebensmittel. Lagern Sie keine brennbaren Gase oder Flüssigkeiten im Kühlschrank.

## Tipps für den Einkauf von Tiefkühlkost

**Ihr Gefrierschrank hat 4 Sterne**

Beachten Sie beim Einkauf von Tiefkühlkost die Hinweise auf der Verpackung zur Aufbewahrung. Sie können Tiefkühlkost so lange lagern, wie es bei der Kennzeichnung mit 4 Sternen angegeben ist. Normalerweise wird dieser Zeitraum auf der Vorderseite der Verpackung mit „Haltbar bis:“ angegeben.

**Kontrollieren Sie die Kühl-/Gefrierschranktemperatur**

Kontrollieren Sie die Temperatur der Tiefkühltruhe im Geschäft, in dem Sie Tiefkühlkost kaufen. Es sollte eine Temperatur von weniger -18 °C angezeigt werden.

**Wählen Sie die Verpackungen sorgfältig.**

Achten Sie darauf, dass die Tiefkühlkost in optimalem Zustand ist.

**Kaufen Sie Tiefkühlkost zuletzt**

Kaufen Sie bei Ihrem Einkaufsbummel stets Tiefkühlkost als letztes ein oder gehen Sie in einen Supermarkt.

**Halten Sie Tiefkühlkost zusammen**

Versuchen Sie beim Einkaufen, gefrorene Lebensmittel zusammen zu halten. Dies trägt auf dem Heimweg dazu bei, dass die Lebensmittel kühler bleiben.

**Geben Sie die Lebensmittel sofort in den Gefrierschrank**

Kaufen Sie keine Tiefkühlkost, wenn Sie sie nicht sofort einfrieren können. In den meisten Supermärkten und im Fachhandel sind spezielle Isoliertaschen erhältlich. Diese halten Tiefkühlkost länger kalt.

**Tiefkühlkost auftauen**

Bei einigen Lebensmitteln ist das Auftauen vor dem Kochen unnötig. Gemüse und Nudeln können direkt in kochendes Wasser gegeben oder mit Dampf gegart werden. Eingefrorene Saucen und Suppen können in einem Topf erhitzt und langsam erwärmt werden, bis sie aufgetaut sind.

**Einfrieren frischer Lebensmittel**

Verwenden Sie qualitativ hochwertige Lebensmittel und behandeln Sie sie möglichst wenig vor. Frieren Sie Lebensmittel in kleinen Mengen ein. Sie gefrieren schneller, benötigen weniger Zeit zum Auftauen und lassen sich besser portionieren.

**Frische Lebensmittel einfrieren**

Schätzen Sie zuerst die Menge der einzufrierenden Lebensmittel ab. Wenn Sie große Mengen frischer Lebensmittel einfrieren, denken Sie daran, den Temperaturregler auf **Max** (ca. -30 °C) einzustellen. Dies senkt die Temperatur im Gefrierschrank, damit die Lebensmittel schneller gefrieren und so ihre Qualität beibehalten. Sie sollten damit aber sparsam umgehen, um Energie zu sparen.

**Vorbereitung zum Einfrieren**

- Lassen Sie gekochte Lebensmittel vollständig abkühlen.
- Kühlen Sie Lebensmittel vor dem Einfrieren möglichst in einem Kühlschrank ab.
- Überlegen Sie vor dem Einfrieren, wie Sie die Lebensmittel zubereiten möchten.
- Frieren Sie Lebensmittel nicht in Metallbehältern ein, wenn Sie das Gefriergut vom Tiefkühlschrank sofort in eine Mikrowelle geben möchten.
- Verwenden Sie spezielle Gefrierbeutel, die in Supermärkten erhältlich sind, Tiefkühlfolien, Kunststofftüten/-behälter oder Aluminiumfolie für saure Lebensmittel (wie Zitrusfrüchte).
- Verwenden Sie keine Frischhaltefolie oder Glas. Verwenden Sie keine gebrauchten Lebensmittelbehälter (außer sie wurden zuerst gründlich gereinigt).



- Entfernen Sie so viel Luft wie möglich aus dem Behälter. Sie können eine spezielle Vakuumpumpe erwerben, die überschüssige Luft aus der Verpackung absaugt.
- Lassen Sie beim Einfrieren von Flüssigkeiten eine kleine Luftmenge im Behälter, um das Ausdehnen zu ermöglichen.
- Sie nutzen den Platz im Tiefkühlschrank am effizientesten, wenn Sie Flüssigkeiten (oder feste Zutaten mit Flüssigkeiten, wie z. B. Eintopf) in rechteckigen Blöcken einfrieren.
- Dies wird auch „Durchführen“ genannt. Gießen Sie die Flüssigkeit in einen Kunststoffbeutel, der sich in einem quadratischen Behälter befindet. Frieren Sie den Beutel ein, entfernen Sie ihn dann aus dem Behälter und versiegeln Sie ihn.

## Abtauen

Dieses Gerät wurde für automatisches Abtauen entworfen und muss nicht manuell abgetaut werden.

### Empfohlene Aufbewahrungsdauer

- Entnehmen Sie die empfohlene Aufbewahrungsdauer der Lebensmittel von den Angaben auf ihren Verpackungen.

### Reinigung des Innenbereichs des Kühl-/Gefrierschranks

- Reinigen Sie den Innenraum des Kühl-/Gefrierschranks mit einer schwachen Natronlösung. Spülen Sie anschließend mit einem feuchten Schwamm oder Tuch und warmem Wasser und nach und reiben Sie den Innenraum dann trocken. Reinigen Sie die Fächer in warmer Seifenlauge und achten Sie darauf, dass sie vollständig trocken sind, bevor Sie sie in den Kühl-/Gefrierschrank einsetzen.

### Reinigung der Außenseiten des Kühl-/Gefrierschranks

- Verwenden Sie zum Reinigen der Außenseiten des Kühl-/Gefrierschranks normale, nicht-scheuernde Reinigungsmittel, die mit warmem Wasser verdünnt wurden.
- Das Gitter des Kondensators auf der Rückseite des Kühl-/Gefrierschranks und die angrenzenden Komponenten können mit einem weichen Bürstenaufsatz abgesaugt werden.
- Verwenden Sie keine scharfen Reinigungsmittel, Scheuerschwämme oder Lösungsmittel zum Reinigen der Kühl-/Gefrierschrankteile.

### Wartung

- Dieses Produkt muss von einem autorisierten Techniker gewartet werden; es dürfen nur Originalersatzteile verwendet werden.
- Sie dürfen unter keinen Umständen versuchen, das Gerät selbst zu reparieren.
- Reparaturen, die von unerfahrenen Personen ausgeführt wurden, können zu Verletzungen oder ernsthaften Fehlfunktionen führen. Wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben.
- Wenn das Gerät für längere Zeit nicht verwendet wird, ziehen Sie den Netzstecker. Leeren Sie das Gerät aus und reinigen Sie es gründlich. Lassen Sie die Gerätetür etwas offen stehen, um unangenehme Gerüche zu vermeiden.

### Lampenaustausch

- In diesem Gerät wird eine LED verwendet, die einen geringen Energieverbrauch und lange Lebensdauer bietet.
- Wenn etwas Ungewöhnliches auftreten sollte, wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst.

## Fehlerbehebung

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE / LÖSUNG
Stromausfall	Wenn die interne Temperatur des Kühl-/Gefrierschranks $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$ oder niedriger ist, sind Ihre Lebensmittel bei Wiederherstellung der Stromversorgung sicher. Die Lebensmittel in Ihrem Kühl-/Gefrierschranke bleiben für ca. 16 Stunden bei geschlossener Tür gefroren. Vermeiden Sie häufiges Öffnen der Tür des Kühl-/Gefrierschranks.
Der Kühl-/Gefrierschrank ist außergewöhnlich kalt	Möglicherweise haben Sie den Temperaturregler versehentlich auf eine höhere Einstellung gestellt.
Der Kühl-/Gefrierschrank ist außergewöhnlich warm	Der Kompressor arbeitet nicht. Drehen Sie den Temperaturregler auf die maximale Einstellung und warten Sie einige Minuten. Wenn kein brummendes Geräusch ertönt, ist er defekt. Wenden Sie sich an den örtlichen Händler, bei dem Sie das Gerät erworben haben.
Der Kühl-/Gefrierschrank funktioniert nicht	Kontrollieren Sie, ob er an eine Steckdose angeschlossen und eingeschaltet ist. Kontrollieren Sie, ob die Sicherung im Stecker durchgebrannt ist. Schließen Sie ein anderes Gerät an, beispielsweise eine Lampe, um zu kontrollieren, ob die Steckdose funktioniert. Der Kühl-/Gefrierschrank sollte in einem gut belüfteten Raum mit einer Umgebungstemperatur zwischen $16$ und $32\text{ }^{\circ}\text{C}$ aufgestellt werden. Lassen Sie den Kühl-/Gefrierschrank 30 Minuten stehen.
Auf der Außenseite des Kühl-/Gefrierschranks bildet sich Kondenswasser	Dies ist aufgrund einer Änderung der Raumtemperatur möglich. Wischen Sie alle Feuchtigkeitsreste ab. Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an den örtlichen Händler, bei dem Sie das Gerät erworben haben.
Gurgelnde/zi-schende Geräusche	Diese Geräusche entstehen durch die Zirkulation des Kältemittels im Kühlsystem. Sie sind seit der Einführung von FCKW-freien Gasen stärker zu vernehmen. Das ist kein Fehler und die Leistung des Kühl-/Gefrierschranks wird nicht weiter beeinträchtigt.
Brummen, Surren oder Pulsieren	Der Kompressormotor arbeitet und pumpt das Kältemittel im Systemkreislauf.

## Entsorgung Ihres Altgeräts

### ENTSORGUNG VON ELEKTRISCHEN UND ELEKTRONISCHEN ABFÄLLEN



Dieses Gerät trägt das Symbol WEEE (Elektrisches oder elektronisches Altgerät), was bedeutet, dass es nach dem Ende des Lebenszyklus nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf, sondern den örtlichen Sammelstellen zur Abfalltrennung zugeführt werden muss. Abfallverwertung trägt zum Umweltschutz bei.

### UMWELTSCHUTZ - RICHTLINIE 2012/19/EU

Zum Schutz unserer Umwelt und Gesundheit müssen elektrische und elektronische Altgeräte nach den klar vorgegebenen Regeln entsorgt werden, die sowohl von Lieferanten als auch von Benutzern zu befolgen sind.

Daher darf Ihr Gerät, welches auf seinem Typenschild oder der Verpackung mit dem Symbol



gekennzeichnet ist, keinesfalls in einer öffentlichen oder privaten Mülltonne für Hausmüll entsorgt werden. Der Benutzer muss das Gerät den örtlichen Abfall-Sortierstellen zum Recycling oder zur Wiederverwendung zu anderen Zwecken im Sinne der Richtlinie übergeben.



# ¡Muchas gracias!

Muchas gracias por haber elegido nuestro producto VALBERG. Seleccionado, testado y recomendado por ELECTRO DEPOT. Los productos de la marca VALBERG le garantizan una facilidad de uso, un rendimiento eficaz y una calidad impecable.

Con este dispositivo puede estar seguro de que siempre quedará satisfecho al utilizarlo.

Bienvenido a ELECTRO DEPOT.

Visite nuestra página web: [www.electrodepot.es](http://www.electrodepot.es)



**A****Antes de empezar**

58 Indicaciones de seguridad

**B****Descripción del dispositivo**

61 Lista de partes

61 Especificaciones técnicas

**C****Uso del dispositivo**

62 Antes de usar

62 Instalación

62 Inversión del movimiento de la puerta

64 Nivelación del refrigerador/congelador

64 Inicio

67 Uso

68 Dónde almacenar sus alimentos en el refrigerador

68 Consejos para comprar alimentos congelados

69 Congelamiento de alimentos frescos, consejos útiles

69 Preparaciones para el congelamiento

**D****Mantenimiento y limpieza**

70 Descongelación

71 Resolución de problemas

**E****Eliminación**

72 Desecho de su dispositivo obsoleto

### Indicaciones de seguridad

**POR FAVOR, LEA ESTE MANUAL CON DETENIMIENTO ANTES DE UTILIZAR EL DISPOSITIVO Y CONSÉRVELO PARA SU USO EN FUTURAS OCASIONES.**

### Información general

- Es peligroso que personas que no sean personal de servicio autorizado realicen reparaciones o mantenimiento que involucren la extracción de las carcassas. Para evitar riesgos de descargas eléctricas, no intente reparar esta unidad usted mismo.
- No utilice aparatos eléctricos tales como secadores de pelo o calentadores para descongelar su refrigerador.
- Los contenedores con gases o líquidos inflamables pueden tener fugas a bajas temperaturas.
- No almacene contenedores con materiales inflamables, tales como latas de aerosoles, cartuchos de relleno para extintores de incendios, etc. en el aparato.
- No saque artículos desde el compartimiento del refrigerador si sus manos están mojadas/húmedas, ya que esto podría provocar abrasión en su piel o quemaduras por escarcha.
- Se debe seguir el periodo de almacenamiento recomendado por el fabricante. Consulte las instrucciones pertinentes.
- No permita que los niños alteren los controles o que jueguen con el aparato.
- El aparato es pesado. Preste especial atención al moverlo.
- Es peligroso alterar la especificación o intentar modificar este aparato de alguna manera.
- No almacene gases o líquidos inflamables en el aparato.
- Si el cable de alimentación se daña, el fabricante, su agente de servicio o personas igualmente calificadas deben encargarse de la reparación, a fin de evitar peligros.
- Este aparato puede ser utilizado por menores a partir de 8 años y por personas con capacidades

- mentales, sensoriales o físicas reducidas bajo supervisión o si han recibido instrucciones sobre su uso de forma segura y entienden los peligros existentes. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben realizar la limpieza y mantenimiento sin supervisión.
- Este aparato está previsto para un uso doméstico o similar, como
    - áreas de cocina para empleados en tiendas, oficinas y otros ambientes de trabajo;
    - granjas y uso de clientes en hoteles, moteles y otro tipo de ambientes residenciales;
    - ambientes de bed and breakfast;
    - banquetería y aplicaciones similares no minoristas.
  - Mantenga las aberturas de ventilación, en la carcasa del producto o en la estructura integrada, libres de obstrucción.
  - No dañe el circuito refrigerante.
  - No utilice dispositivos eléctricos dentro de los compartimientos de almace-

namiento de alimentos del producto, a menos que sean del tipo recomendado por el fabricante.

- No almacene sustancias explosivas, tales como latas de aerosol con aplicadores inflamables en este producto.
- El refrigerador es apto solo para uso doméstico en interiores.
- **PRECAUCIÓN:** no utilizar dispositivos mecánicos u otros medios distintos a los indicados por el fabricante para acelerar el proceso de deshielo.
- En cuanto a la información relacionada con la instalación, operación, mantenimiento, sustitución de las lámparas y eliminación del aparato, consulte el parágrafo siguiente.

### Eliminación

- Los aparatos antiguos aún poseen un valor residual. Un método de eliminación amigable con el medioambiente garantizará que las materias primas valiosas puedan recuperarse y reutilizarse.
- El refrigerante utilizado en su aparato y los materiales



de aislación requieren procedimientos de eliminación especiales. Antes de desechos el producto, asegúrese de que ninguna de las tuberías de la parte posterior del aparato esté dañada. La información actualizada para las opciones de eliminación de su aparato antiguo y del empaque del nuevo pueden obtenerse en su oficina municipal local.

### Acerca del refrigerador libre de neón

- Al utilizar el gas libre de neón R600a y materiales de espuma, el refrigerador no dañará la capa de ozono y posee un impacto menor sobre el calentamiento global.

### Bloqueos

- Si su aparato posee un seguro para evitar que los niños queden atrapados en su interior, mantenga la llave alejada del alcance y no cerca del aparato.
- Si desecha un aparato antiguo, rompa todos los seguros antiguos como medida de protección.
- **PRECAUCIÓN:** no utilizar dispositivos mecánicos u otros medios distintos a los

indicados por el fabricante para acelerar el proceso de deshielo.

- En cuanto a la información relacionada con la instalación, operación, mantenimiento, sustitución de las lámparas y eliminación del aparato, consulte el parágrafo siguiente.


### ESTE PRODUCTO DEBE CONECTARSE A TIERRA

- Este aparato posee un enchufe apto para su uso en hogares con tomas de corriente que cumplan con las especificaciones de corriente.
- Si el enchufe incluido no es apto para su tomas de corriente, se debe cortar y desechar cuidadosamente.
- Para evitar un posible riesgo de descarga eléctrica, no inserte el enchufe descartado en una toma de corriente.
- Este aparato cumple con las siguientes directivas ECC:
  - 2014/35/EC (Directiva de baja tensión)
  - 2014/30/EU (Directiva EMC).

## Lista de partes

- |   |   |
|---|---|
| <b>1</b> Luz  | <b>7</b> Puerta de la zona de enfriamiento  |
| <b>2</b> Estantes de la zona de enfriamiento            | <b>8</b> Balcón de la puerta                |
| <b>3</b> Cubierta del preservador de frutas y vegetales | <b>9</b> Puerta de la zona de congelamiento |
| <b>4</b> Preservador de frutas y vegetales              | <b>10</b> Interruptor de la luz             |
| <b>5</b> Gavetas congelantes                            | <b>11</b> Tanque de                         |
| <b>6</b> Pata extraíble                                 | <b>12</b> Manija de la puerta               |

## Especificaciones técnicas

Modelo	949310 CBV 299 A+ D XMEC
Marca	Valberg
Categoría "Aparatos de refrigeración domésticos"	Categoría 7 Refrigerador / Congelador, tipo II
Tensión y frecuencia / corriente de entrada	220-240 V~, 50 Hz, 0,50 A
Tipo de descongelado	sin escarcha
Tipo de protección	Clase I
Eficiencia energética	A+
Potencia de descongelado	200 W
Consumo energético anual	274 kWh/año (cálculo realizado con base a los resultados observados durante 24 horas en condiciones de evaluación normales. El consumo energético efectivo depende de su uso y ubicación)
Compartimento de congelación:	Refrigerador: 218 l  Compartimento de congelación: 81 l
Volumen total	305 l

Tiempo de calentamiento	5 kg / 24 h
Clase climática	SN / N / ST, Rango de temperaturas operativas (rango preferido para el uso del dispositivo) entre 10° C y 38° C
Tiempo de calentamiento	21 h
Ruido	43 dB
Tiempo de subida de la temperatura	21 h
Refrigerante / cantidad	R600a / 42 g
Dimensiones del producto	595 x 638 x 1855 mm (An. x Al. x Pr.)
Peso neto	67 kg
Gas para expansión en aislantes	Ciclopentano

## Antes de usar

- Lea estas instrucciones y las pautas de seguridad cuidadosamente antes de utilizar su nuevo refrigerador/congelador.
- El refrigerador/congelador es apto solo para uso doméstico en interiores.

## Instalación

### Ubicación

Al seleccionar una posición para su refrigerador, asegúrese de que el piso esté plano y firme, y de que la habitación esté bien ventilada, con una temperatura ambiente entre 16 °C y 43 °C. Evite posicionar su refrigerador/congelador cerca de una fuente de calor; por ejemplo, cocina, hervidor o radiador. Evite la luz solar directa en construcciones anexas o solanas. Si posicionará su refrigerador/congelador en una construcción anexa como un estacionamiento, asegúrese de dejarlo sobre el curso de aguas; de lo contrario, se producirá condensación en el gabinete del refrigerador/congelador. Jamás posicione el refrigerador/congelador en un muro con descanso, en gabinetes de pared a pared

o en muebles mientras esté en funcionamiento; la parrilla de la parte posterior puede calentarse al igual que los costados. Por lo tanto, debe instalarse de manera tal que el refrigerador/congelador posea al menos 9 cm de espacio libre en la zona posterior y 2 cm en los costados. No tape el refrigerador/congelador con ninguna cobertura.

## Inversión del movimiento de la puerta

### Desarme la puerta del refrigerador/congelador

- 1 Utilice una herramienta para el tornillo de la cubierta de la bisagra superior y luego extraiga ésta última.
  - Inserte la línea de comunicación en el orificio de la parte superior del gabinete.
- 2 Utilice una herramienta para extraer los 4 tornillos de la cubierta de la bisagra superior y luego extraiga ésta última.
  - Apalanque y extraiga el buje de la puerta y la cubierta pequeña del extremo de la puerta.

- 3 Inserte el buje de la puerta y la línea de comunicación de la puerta en el orificio de la puerta y luego instale la pequeña tapa del extremo.
- 4 Utilice una herramienta para extraer los 2 tornillos y así extraer la cubierta del orificio de la parte superior del gabinete, luego saque la línea de comunicación del gabinete hacia afuera del orificio.
- Apalanche y extraiga la cubierta pequeña del extremo de la puerta y saque tanto el buje como la línea de comunicación de la puerta.

- 5 Inserte el buje de la puerta en el orificio redondo de la puerta y luego instale la pequeña tapa del extremo.
- 6 Mueva la puerta del refrigerador hacia arriba sobre 500 mm para extraerla.
- 7 Utilice una herramienta para extraer los 3 tornillos de la cubierta de la bisagra intermedia y luego extraiga ésta última.
- 8 Mueva la puerta del refrigerador hacia arriba sobre 500 mm para extraerla.
- 9 Utilice una herramienta para extraer los 4 tornillos de la cubierta de la bisagra inferior y luego desmonte ésta última.
- 10 El desmontaje de la puerta ha concluido.

### Monte la puerta y accesorios de la bisagra inferior en las posiciones correspondientes del otro costado

- 11 Utilice una herramienta para extraer el buje de la puerta y móntelo en la posición correspondiente del otro costado.

- 12 Utilice una herramienta para extraer los tornillos del tope y móntelos en el otro costado de la puerta.

- 13 Utilice una herramienta para mover el eje y los dos topes de la bisagra inferior para luego ensamblarlos en la posición.

1 Esta situación se aplica a la puerta abierta.

2 Esta situación se aplica al costado izquierdo.

### Monte la puerta del refrigerador y del congelador en el costado opuesto

- 14 Extraiga la pata frontal ajustable a mano como se indica a continuación y luego monte la bisagra inferior en el otro costado del gabinete y fije los tornillos utilizando una herramienta. Ensamble la pata ajustable al costado de la bisagra inferior y ajuste la altura de la pata para que el refrigerador quede nivelado.

- 15 Instale la puerta del refrigerador y gire la bisagra intermedia en 180 °C y luego móntela al otro costado del gabinete; utilice una herramienta para atornillar los 3 tornillos que fijan la bisagra intermedia.

- 16 Instale la puerta del refrigerador y ensamble la bisagra superior al otro costado del gabinete; utilice una herramienta para atornillar los 4 tornillos que fijan la bisagra superior.

- 17 Tras ello, conecte la línea de comunicación de la puerta y del gabinete e instale la cubierta de la bisagra superior para luego fijarla utilizando un tornillo.

- 18 Ensamble la cubierta completa en el otro costado del gabinete y utilice una herramienta para atornillar la cubierta.
- El desmontaje de la puerta ha concluido.
- 19 Figura de la apertura de la puerta desde la derecha.
- 20 Figura de la apertura de la puerta desde la izquierda.

## Nivelación del refrigerador/congelador

- 21 Si el refrigerador/congelador no está nivelado, la alineación del sello magnético y de la puerta se verán afectados y podrían provocar un funcionamiento incorrecto del aparato.

Al dejar el refrigerador/congelador en su ubicación final, ajuste las patas de nivelación en la parte frontal girándolas.

### Limpieza antes de usar

Limpie el interior del refrigerador/congelador con una solución débil de bicarbonato de sodio. Luego, enjuague utilizando agua tibia y una esponja o paño húmedo. Lave las canastas y estantes con agua tibia jabonosa y seque completamente antes de reinstalar el refrigerador/congelador. Las piezas externas del refrigerador/congelador pueden limpiarse con cera pulidora.

### Antes de conectar DEBE

Revise que posea una toma de corriente compatible con el enchufe del refrigerador/congelador.

### ¡Antes de encender el aparato!



No encender sino hasta haber transcurrido cuatro horas desde haber movido el refrigerador/congelador.

El fluido refrigerante necesita tiempo para asentarse. Si el aparato se apaga en algún momento, espere 30 minutos antes de volver a encenderlo para así permitir que el fluido refrigerante se asiente.

### Antes de llenar su refrigerador/congelador

Antes de almacenar alimentos, encienda su refrigerador/congelador y espere 24 horas, para así asegurarse de que funcione correctamente y lograr la temperatura correcta.

## Inicio

### Prueba

- Limpie las piezas del refrigerador con agua tibia que posea un poco de detergente neutro y agua limpia, para luego secar.



**Nota :** las piezas eléctricas del refrigerador solo pueden limpiarse con un paño seco.

- Conecte la electricidad. El compresor comienza a funcionar.
- Abra la puerta 30 minutos después; si la temperatura del refrigerador se reduce de manera notoria, esto indica que el sistema del refrigerador funciona correctamente. Cuando el refrigerador opera por un periodo de tiempo, el controlador de temperatura establecerá automáticamente la temperatura dentro de los límites.

## Introducción de los botones

<b>Fridge</b> (Refrigerador)	establecer la temperatura del refrigerador
<b>Freezer</b> (Congelador)	establecer la temperatura del congelador
<b>Function</b> (Función)	seleccionar las funciones de enfriamiento rápido, congelamiento rápido, inteligente y modo vacaciones
<b>OK</b>	ingresar o salir de la función actual

## Ajuste de la función

*Aparato conectado a la energía por primera vez*

- Cuando el aparato se conecta a la energía por primera vez, la pantalla se iluminará durante 2 segundos antes de ingresar al modo normal y el aparato funcionará en modo inteligente.

### Control de la pantalla

- Cuando la puerta del refrigerador esté cerrada y no se opere ningún botón durante 3 minutos, la luz de la pantalla se apagará.

- Cuando la luz de la pantalla se apague, abra la puerta del refrigerador o presione algún botón para encenderla.

## Ajuste de temperatura

- Presione el botón del **Refrigerador** o **Congelador** y, cuando parpadee en el símbolo, podrá establecer las temperaturas; cada vez que se presiona el botón, la temperatura cambia (la pantalla muestra la temperatura correspondiente) / (Las temperaturas no pueden configurarse en las funciones de *enfriamiento rápido, congelamiento rápido, inteligente* y modo *vacaciones*).
- Si no se opera ningún botón dentro de 5 segundos mientras esté configurando la temperatura, el botón dejará de parpadear y la temperatura establecida entrará en efecto.
- **Ciclo de temperatura**
  - Congelador: 2 °C → 3 °C → 4 °C → 5 °C → 6 °C → 7 °C → 8 °C → **OFF** → 2 °C
  - Congelador: -24 °C → -23 °C → -22 °C → -21 °C → -20 °C → -19 °C → -18 °C → -17 °C → -16 °C → -24 °C

## Inteligente

- En modo *Inteligente*, hay una temperatura de 4 °C en el refrigerador y de -18 °C en el congelador. / Las temperaturas no pueden cambiarse.

*Para ingresar al modo Inteligente*

- Presione **Función** hasta que parpadee y luego presione **OK** para ingresar a esta función.

*Para salir del modo Inteligente*

- En modo *Inteligente*, presione **Función** hasta que ingrese al modo Inteligente, luego presione **OK** para salir de esta función; la luz se apagará.
- Las temperaturas de cada cámara vuelven al valor que poseían antes de ingresar al modo Inteligente.

**Congelamiento rápido**

En modo de congelamiento rápido, hay una temperatura de 2 °C en el refrigerador y esta temperatura no puede cambiarse.

*Para ingresar al congelamiento rápido*

- Presione **Función** hasta que parpadee en **Congelamiento rápido** y luego presione **OK** para ingresar a esta función.

*Para salir del congelamiento rápido*

- En modo de congelamiento rápido, presione **Función** hasta que parpadee en **Congelamiento rápido** y luego presione **OK** para salir de esta función.
- La luz en congelamiento rápido se apagará y la temperatura del refrigerador volverá al valor que poseía antes de usar la función congelamiento rápido.

**Refrigeración rápida**

En refrigeración rápida, se puede configurar la temperatura del refrigerador, pero no la del congelador.

*Para ingresar a la refrigeración rápida*

Presione **Función** hasta que parpadee en **Refrigeración rápida** y luego presione **OK** para ingresar a esta función.

*Para salir del congelamiento rápido*

- En modo de congelamiento rápido, presione **Función** hasta que parpadee en **Refrigeración rápida** y luego presione **OK** para salir de esta función.
- La luz en refrigeración rápida se apagará y la temperatura del congelador volverá al valor que poseía antes de usar la función refrigeración rápida.
- Tras concluir el tiempo de refrigeración rápida (26 horas), este modo se desactiva automáticamente.
- Tras ingresar al modo *Inteligente*, se detiene la refrigeración rápida.

**Vacaciones**

- En modo de *Vacaciones*, hay una temperatura de 14 °C en el refrigerador y esta temperatura no puede cambiarse.

*Para ingresar al modo vacaciones*

- Presione **Función** hasta que parpadee en **Refrigeración rápida** y luego presione **OK** para ingresar a esta función.

*Para salir del modo vacaciones*

- En modo de *Vacaciones*, presione **Función** hasta que parpadee en *Vacaciones* y luego presione **OK** para salir de esta función.
- La luz en *Vacaciones* se apagará y la temperatura del refrigerador volverá al valor que poseía antes de usar la función de *Vacaciones*.
- El modo *Vacaciones* se cierra al activar las funciones modo Inteligente y congelamiento rápido.

**Memoria tras apagar**

Con este diseño, el refrigerador puede mantener automáticamente todos los ajustes en caso de un corte de energía. Al conectarse nuevamente la unidad, el refrigerador funcionará con el ajuste que tenía antes del corte de energía.

**Retraso de encendido**

Para evitar daños al refrigerador en caso de un corte de energía súbito y su subsiguiente retorno, la unidad no se enciende inmediatamente si el tiempo del corte de energía es menor a 5 minutos.

**Alarma de temperatura de sobrecongelamiento (solo en caso de un encendido)**

- Cuando la temperatura del congelador supere los 10 °C tras conectarse por primera vez a la energía, la luz del símbolo del congelador se enciende y el número que representa la temperatura parpadea.
- Presione cualquier botón o espere 5 segundos, el parpadeo se detiene y vuelve a la temperatura anteriormente establecida.

**Alarma de apertura de la puerta del refrigerador**

Cuando el refrigerador esté abierto más de 3 minutos, la chicharra emitirá una alerta. Cierre la puerta o presione algún botón para detener la alarma. Si elige presionar un botón, la alarma se activará nuevamente tras 3 minutos.

**Alarma de falla del sensor**

Cuando indica **E0**, **E1**, **E2** u otros símbolos anormales, quiere decir que el sensor falla y que el refrigerador necesita reparaciones.

**Uso****Consejos para mantener sus alimentos perfectos en el refrigerador**

*Tenga especial cuidado con la carne y el pescado*

- Los alimentos cocinados siempre deben almacenarse en un estante sobre las carnes crudas para así evitar la transferencia de bacterias. Mantenga las carnes crudas en un plato lo suficientemente grande como para recolectar los jugos y cúbralo con una película de papel metálico o plástico.

*Deje espacio alrededor de los alimentos*

- Esto permite que el aire frío circule alrededor del refrigerador, garantizando que todas las partes del refrigerador se mantengan frías.

*¡Envuelva los alimentos!*

- Para evitar la transferencia de sabores y el secado de los alimentos, éstos deben empacarse o cubrirse por separado. Las frutas y vegetales no necesitan envolverse.

*Los alimentos pre cocidos deben enfriarse adecuadamente*

- Deje enfriar los alimentos pre cocidos antes de guardarlos en el refrigerador. Esto ayuda a evitar que la temperatura interna del refrigerador incremente.



*¡Cierre la puerta!*

Para evitar que el aire frío escape, intente limitar el número de veces que abre la puerta. Al regresar de realizar sus compras, clasifique los alimentos que guardará en su refrigerador antes de abrir la puerta. Abra la puerta solo para ingresar o sacar alimentos.

## Dónde almacenar sus alimentos en el refrigerador

### Zona fría

Esta zona sirve para almacenar alimentos que pueden durar por más tiempo si se mantienen fríos. Leche, huevos, yogurt, jugos de fruta, quesos duros (como queso Cheddar). Jarras y botellas abiertas de aderezos para ensaladas, salsas y mermeladas. Grasas, como mantequilla, margarina, salsas para untar bajas en grasa, grasas de cocina y manteca.

### Zona más fría: 2 °C a 5 °C

Es el lugar de almacenamiento donde deben mantenerse los alimentos que deben permanecer fríos:

- Los alimentos crudos y sin cocinar siempre deben envolverse.
- Alimentos enfriados pre cocinados, como platos listos, pasteles de carne, quesos suaves.
- Carnes pre cocidas (como jamón).
- Ensaladas preparadas (incluidas ensaladas verdes mixtas pre empacadas, arroz, ensalada de papas, etc.).
- Postres, tales como queso fresco, alimentos preparados en casa y sobras de pasteles de crema.

### Contenedor para ensaladas

- Es la zona más húmeda del refrigerador. Aquí pueden almacenarse vegetales, frutas, ingredientes para preparar ensaladas frescas (lechuga entera sin lavar, tomates enteros, rábanos, etc.).
- Recomendamos que todos los productos almacenados en el contenedor de ensaladas se envuelvan.



**Nota :** siempre envuelva y almacene carnes crudas, aves y pescado en el estante inferior del fondo del refrigerador. Esto evitará que goteen hacia otros alimentos o que los toquen. No almacene gases o líquidos inflamables en el refrigerador.

## Consejos para comprar alimentos congelados

### Su congelador es de 4 estrellas

Al comprar alimentos congelados, vea las pautas de almacenamiento del empaque. Podrá almacenar cada artículo congelado por el periodo de tiempo indicado en la clasificación de 4 estrellas. Este suele ser el periodo indicado como "consumir preferentemente antes de" indicado en el empaque.

### Revise la temperatura del refrigerador/ congelador

Revise la temperatura del gabinete de alimentos congelados en la tienda donde realiza sus compras. Debiera indicar una temperatura inferior a -18 °C.

**Revise los paquetes cuidadosamente**

Asegúrese de que el empaque de los alimentos congelados esté en perfectas condiciones.

**Compre los alimentos congelados al final**

Compre siempre los productos congelados al final de su viaje de compras o visita al supermercado.

**Mantenga los alimentos congelados juntos**

Intente mantener los alimentos congelados juntos durante la compra y de vuelta a su casa, ya que esto ayudará a mantener los alimentos más fríos.

**Almacene los alimentos inmediatamente**

No compre alimentos congelados a menos que pueda almacenarlos inmediatamente. Se pueden comprar bolsas con aislamiento especial en la mayoría de los supermercados y tiendas de ferretería. Estas mantienen a los alimentos congelados por un tiempo mayor.

**Descongelamiento de alimentos congelados**

Para algunos alimentos, no es necesario descongelarlos antes de cocinarlos. Los vegetales y la pasta pueden añadirse directamente al agua hirviendo o bien cocinarse al vapor. Las salsas y sopas congeladas pueden dejarse en un sartén y calentarse a fuego lento hasta descongelarse.

**Congelamiento de alimentos frescos, consejos útiles**

Utilice alimentos de calidad y manipúlelos lo menor posible.

Congee los alimentos en cantidades pequeñas, ya que esto permite un congelamiento más rápido, toma menos tiempo de descongelar y le permite comer en la cantidad necesaria.

**Congelamiento de alimentos frescos**

Primero, estime la cantidad de alimentos que congelará. Si congelará grandes cantidades de alimentos frescos, recuerde girar el dial de control a la posición Max (aprox.  $-30^{\circ}\text{C}$ ). Esto bajará la temperatura del congelador, congelando así sus alimentos más rápidamente y ayudando a mantenerlos en buen estado. Sin embargo, esto no debe hacerse muy seguido a fin de conservar energía.

**Preparaciones para el congelamiento**

- Deje enfriar los alimentos cocinados completamente.
- De ser posible, enfríe los alimentos en un refrigerador antes de congelarlos.
- Considere cómo desea cocinar los alimentos antes de congelarlos.
- No congele alimentos en contenedores metálicos, ya que tal vez desee introducirlos más adelante directamente en un horno de microondas tras sacarlos del congelador.
- Utilice bolsas especiales para congeladores (disponibles en supermercados), película para congeladores, bolsas de polietileno, contenedores plásticos y película de aluminio para alimentos ácidos (tales como frutas cítricas).
- No utilice película adherente delgada o vidrio. No utilice contenedores para alimentos usados (a menos que primero los lave exhaustivamente).

- Excluya la mayor cantidad de aire del contenedor que le sea posible. Podría adquirir una bomba de vacío especial que succione el exceso de aire del empaque.
- Deje una pequeña cantidad de "espacio de aire" al congelar líquidos, para permitir su expansión.
- Puede utilizar el espacio del congelador con mayor eficiencia si congela líquidos (o sólidos con líquidos, como estofados) en bloques cuadrados.
- Esto se conoce como "optimización". Vierta el líquido en una bolsa de polietileno que esté dentro de un contenedor cuadrado. Congele de esta manera, luego extraiga desde el contenedor y selle la bolsa.

## Descongelación

Este aparato está diseñado para descongelarse automáticamente, por lo que no es necesario descongelarlo a mano.

### Periodos de almacenamiento recomendados

Para conocer el tiempo de almacenamiento recomendado para los alimentos, consulte la información indicada en el empaque.

### Limpieza del interior del refrigerador/ congelador

Debe limpiar el interior del refrigerador/ congelador con una solución débil de bicarbonato de sodio. Luego enjuague utilizando agua tibia y una esponja o paño húmedo y seque. Lave las canastas con agua jabonosa tibia y asegúrese de que se sequen completamente antes de volver a insertarlas en el refrigerador/ congelador.

### Limpieza del exterior del refrigerador/ congelador

- Utilice un detergente estándar no abrasivo diluido en agua tibia para limpiar el exterior del refrigerador/ congelador.
- La parrilla del condensador en la parte posterior del refrigerador/ congelador y los componentes adyacentes pueden aspirarse utilizando un accesorio de cepillo suave.
- No utilice limpiadores fuertes, almohadillas abrasivas o solventes para limpiar partes del refrigerador/ congelador.

### Servicio

- Las reparaciones a este aparato deben realizarse mediante un ingeniero autorizado y utilizando solo piezas de repuesto genuinas.
- Bajo ninguna circunstancia intente reparar el aparato por usted mismo.
- Las reparaciones realizadas por personas inexpertas pueden provocar lesiones severas o graves malfuncionamientos. Contacte a la tienda local donde realizó la compra.
- Cuando el aparato no esté en uso durante periodos de tiempo prolongados, desconéctelo de la energía, vacíelo y límpielo exhaustivamente, dejando la puerta abierta para evitar la formación de olores molestos.

### Cambio de la bombilla

- El aparato utiliza una luz LED que posee un bajo consumo energético y una larga vida útil.
- Si hay algo anormal, contacte al servicio de post venta para obtener ayuda.

## Resolución de problemas

PROBLEMA	RESOLUCIÓN
Corte de energía	Si la temperatura interna del refrigerador/congelador es -18 °C o menos tras volver la energía, sus alimentos están seguros. Los alimentos en el refrigerador/congelador permanecerán congelados aprox. durante 16 horas con la puerta cerrada. No abra la puerta del refrigerador/congelador durante más tiempo del necesario.
El refrigerador/ congelador está excepcionalmente frío	Podría haber ajustado accidentalmente la temperatura del refrigerador en una posición más alta.
El refrigerador/ congelador está excepcionalmente caliente	El compresor podría no estar funcionando. Establezca la temperatura del refrigerador hacia el ajuste máximo y espere unos minutos. Si no hay ruido constante, no está funcionando. Contacte a la tienda local donde realizó la compra.
El refrigerador/ congelador no está funcionando	Compruebe que la unidad esté conectada y encendida Compruebe que el fusible del enchufe no se haya quemado. Enchufe Conecte otro aparato, como una lámpara, para ver si la toma de corriente está funcionando. El refrigerador/congelador debe posicionarse en una habitación bien ventilada con una temperatura ambiente entre 16 °C y 32 °C. <b>Deje el refrigerador/congelador durante 30 minutos.</b>
Aparece condensación en la parte externa del refrigerador/ congelador	Esto podría deberse a un cambio en la temperatura ambiente. Limpie todo residuo de humedad. Si el problema persiste, contacte a la tienda local donde realizó la compra.
Gorgoteo, zumbido	Estos ruidos son causados por la circulación del líquido refrigerante en el sistema de refrigeración. Se ha vuelto más notorio desde la introducción de los gases libres de CFC. No se trata de una falla y no afectará el rendimiento de su refrigerador/congelador.
Zumbido, ronroneo o pulsación	Se trate del motor compresor en funcionamiento, ya que bombea refrigerante por el sistema.

## Desecho de su dispositivo obsoleto

### ELIMINACIÓN DE DESECHOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



Este dispositivo contiene el símbolo de la Directiva RAEE (Directiva sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos), lo que significa que al no puede ser desechado en la basura doméstica una vez finalizada su vida útil, sino en puntos de recogida locales para la separación de residuos. La recuperación de residuos contribuye a la protección del medio ambiente.

### PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE - DIRECTIVA 2012/19/EU

Para proteger nuestro medio ambiente y nuestra salud, los dispositivos viejos eléctricos y electrónicos deben desecharse según las normas establecidas, a seguir tanto por los proveedores, como por los usuarios.

Por este motivo, su dispositivo con el símbolo indicado en su etiqueta de identificación o embalaje,



no debe desecharse en un cubo de basura público o privado de uso doméstico. El usuario debe entregar el dispositivo en puntos de recogida locales para su reciclaje y clasificación, o para ser reutilizados con otros fines según lo definido en la Directiva.

